

資料 5 討議議事録(M/D)

5-1 基本設計現地調査時

5-2 基本設計概要説明調査時

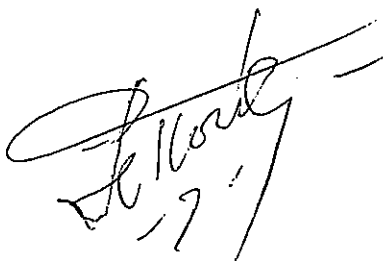
**PROCES-VERBAL DES DISCUSSIONS
RELATIF A
L'ETUDE DU CONCEPT DE BASE POUR
LE PROJET D'APPROVISIONNEMENT RURAL EN EAU POTABLE
DE LA MOYENNE GUINEE
EN REPUBLIQUE DE GUINEE**

En réponse à la requête du Gouvernement de la République de Guinée, le Gouvernement du Japon a décidé d'exécuter une étude du concept de base sur le Projet d'Approvisionnement Rural en Eau Potable de la Moyenne Guinée (désigné ci-après « le Projet »), et a confié sa réalisation à l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (désignée ci-après « la JICA »).

La JICA a alors délégué en République de Guinée une mission d'étude du concept de base (désignée ci-après « la Mission ») conduite par M. Kenji INOUE Bureau de France de la JICA, où elle séjournera du 25 février au 12 avril 2003.

La Mission a procédé à une série de discussions avec les responsables concernés du Gouvernement de la République de Guinée, et effectuera des études sur la zone du Projet.

A l'issue des discussions, les deux parties ont abouti à un accord concernant les points mentionnés dans le document ci-joint. La Mission va exécuter l'étude et préparer le rapport de l'étude du concept de base.

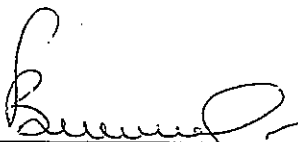


M. Sekouba BANGOURA
Directeur National de la
Coopération
Ministère à la Présidence Chargé
des Affaires Etrangères et de la
Coopération
République de Guinée

fait à Conakry, le 5 mars 2003.



M. Kenji INOUE
Chef de la Mission
d'étude du concept de base
Agence Japonaise de Coopération
Internationale (JICA)



Mme. Fatoumata Binta DIALLO
Directrice Générale du SNAPE
Ministère de l'Hydraulique et de
l'Energie
République de Guinée

DOCUMENT ATTACHE

1. Objectif du Projet

Le présent projet a pour objectif l'augmentation du taux d'approvisionnement en eau potable, et de ce fait l'amélioration du cadre d'environnement sanitaire des habitants des préfectures de Koundara, Gaoual et Mali en Moyenne Guinée, par le biais de la construction d'installations hydrauliques, la fourniture d'équipements nécessaires, et du soutien technique concernant la gestion-maintenance des installations hydrauliques s'appuyant sur les eaux souterraines.

2. Zone concernée du Projet

- 1) La présente étude du concept de base aura pour objet les 410 villages candidats des préfectures de Koundara, Gaoual et Mali indiqués dans l'Annexe-1.
- 2) Les sites pour l'étude de concept de base des installations hydrauliques seront sélectionnés conformément à certains critères appropriés parmi les villages candidats indiqués dans le paragraphe 1) ci-dessus, sur la base des résultats de l'étude sur place et de leur analyse et étude au Japon.

3. Organisme d'exécution du Projet

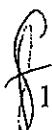
Ministère responsable : Ministère à la Présidence Chargé des Affaires Etrangères
et de la Coopération (MPCAEC)
Ministère de tutelle : Ministère de l'Hydraulique et de l'Energie (MHE)
Organisme d'exécution : Service National d'Aménagement des Points d'Eau (SNAPE)
L'organigramme du SNAPE est présenté dans l'Annexe-2.

4. Contenu de la requête formulée par le Gouvernement de Guinée

Les discussions entre les deux parties ont relevé que la requête du Gouvernement Guinéen au Gouvernement Japonais portait sur les points suivants indiqués en détail dans l'Annexe-3 :

- 1) Construction d'installations hydrauliques s'appuyant sur les eaux souterraines
- 2) Fourniture d'équipements pour la construction d'installations hydrauliques
- 3) Soutien technique concernant la gestion-maintenance des installations hydrauliques.

L'équipe de la mission d'étude étudiera ce contenu, en discutera avec la partie guinéenne, et une décision définitive sera prise sur la base de l'analyse et de l'étude faites au Japon sur cette base par les personnes concernées après le retour au Japon de l'équipe de la mission d'étude.


K.L

5. Système de la Coopération financière non-remboursable du Japon

- (1) Après les discussions avec la mission d'étude, la partie guinéenne a compris le système de la Coopération financière non-remboursable du Japon présenté dans l'Annexe 4.
- (2) La partie guinéenne a accepté de prendre les dispositions nécessaires indiquées dans l'Annexe 4, (page jointe 2), pour assurer le bon déroulement du projet, s'il est réalisé dans le cadre de la Coopération financière non-remboursable du Japon.

6. Programme futur

- (1) L'équipe de consultant de la mission d'étude continuera ses études en Guinée jusqu'au 12 avril 2003.
- (2) Sur la base du présent Procès-verbal et de l'étude technique des résultats de l'étude, la JICA établira le Rapport abrégé de l'étude du concept de base (en français) et enverra une mission d'étude en Guinée vers juin 2003 pour l'expliquer à la partie guinéenne.
- (3) Après l'obtention de l'accord de principe de la partie guinéenne sur le contenu du rapport abrégé, la JICA achèvera le Rapport de l'étude du concept de base et l'enverra à la partie guinéenne vers septembre 2003.

7. Autres points concernés

- (1) Projets futurs d'approvisionnement en eau existants de la partie guinéenne

La Guinée a au programme, la construction de 15.000 points d'eau jusqu'en 2005 et de 20.000 points d'eau jusqu'en 2010 en milieu rural sur la base du *Programme National d'Hydraulique Villageoise* et du document « GUINEE VISION 2010 », et exécute ce plan avec l'aide de divers bailleurs de fonds. Dans les 3 préfectures de Koundara, Gaoual et Mali en Moyenne Guinée, où il y a des villages manquant de points d'eau malgré l'intervention des divers bailleurs de fonds, la Guinée prévoit avec la présente requête, d'assurer l'aménagement d'installations hydrauliques s'appuyant sur les eaux souterraines.

- (2) Villages concernés

Les deux parties ont convenu d'appliquer les critères suivants pour la sélection des villages parmi les villages de l'étude :

- 1) Facilité d'accès
- 2) Pas de recouvrement avec d'autres projets
- 3) Situation d'approvisionnement en eau (degré de difficulté de l'approvisionnement)
- 4) Possibilités d'exploitation des eaux souterraines du point de vue hydrogéologique
- 5) Volonté d'accueil et capacités des habitants
- 6) Population


12

 K.L

(3) Plan d'installations hydrauliques

Les deux parties ont convenu que, en ce qui concerne le plan d'installations hydrauliques sollicité par la partie guinéenne, le type et l'envergure appropriés et durable seront sélectionnés conformément aux points de vue de la population, du débit de pompage, de la volonté et de la capacité de cotisation des villageois, etc.

(4) Plan d'équipements

- 1) Les deux parties ont convenu, concernant les équipements requis par la partie guinéenne, d'examiner la possibilité d'utilisation des équipements existants du SNAPE.
- 2) Les deux parties ont convenu, en cas d'impossibilité d'utiliser ces équipements, d'examiner le système d'exécution approprié, la nécessité et la pertinence de la fourniture de nouveaux équipements, par la suite de l'étude des projets futurs d'exploitation des eaux souterraines du SNAPE, de la pertinence technique et budgétaire de la gestion-maintenance, etc.
- 3) Les deux parties ont convenu que les types, les spécifications et le nombre d'équipements seront définis sur la base du minimum nécessaire et de la facilité d'opération.

(5) Contribution des deux parties

1) Construction des installations hydrauliques

Les deux parties ont convenu que, sur le plan des travaux de construction des installations hydrauliques, la contribution des deux parties sera déterminée, par la suite de l'étude détaillée des capacités d'exécution de l'organisme d'exécution, en tenant compte de la technologie transférée par la partie japonaise dans le cadre du projet japonais précédent et pour assurer l'utilisation efficace du montant limité de la Coopération financière non-remboursable pour le projet.

2) Gestion-maintenance des installations hydrauliques

La partie guinéenne s'est engagée à ce que l'organisme d'exécution et les groupes d'habitants utilisateurs gèrent et entretiennent correctement les installations hydrauliques construites et les équipements fournis dans le cadre du présent projet. Cependant, la partie japonaise a expliqué son intention d'étudier la collaboration par *soft components* pour les activités de gestion-maintenance des installations hydrauliques et des équipements en cas de nécessité.

(6) Mesures budgétaires requises pour l'exécution du Projet

La partie guinéenne s'est engagée à prendre les mesures financières et administratives requises pour assurer un budget suffisant pour assurer sa contribution au projet. Les deux parties ont convenu de vérifier l'état d'avancement et les perspectives au moment de la discussion et l'explication du rapport abrégé.

(7) Système d'affectation des effectifs requis pour l'exécution du projet

La partie guinéenne s'est engagée à établir un système d'affectation des effectifs requis pour la construction et la gestion-maintenance des installations hydrauliques. Les deux parties ont convenu de vérifier l'état d'avancement et les perspectives au moment de la discussion et l'explication du rapport abrégé.


3

 K.L.

(8) Pour éviter les recouvrements avec autres projets

La partie guinéenne s'est engagée à effectuer, au moment de l'exécution du projet, les ajustements nécessaires dans la zone concernée par le projet pour qu'il n'y ait pas de recouvrements avec des projets d'hydrauliques d'autres pays donateurs, ONG y compris.

(9) Restructuration du SNAPE

Dans la requête soumise par la partie guinéenne, il est marqué qu'aucun plan de privatisation n'existe. Mais par la suite de la discussion entre les deux parties, la partie guinéenne a expliqué que le programme de restructuration est en cours de négociation entre l'Union Européenne (UE) et le SNAPE. Etant donné que la restructuration de l'organisme d'exécution peut exercer une grande influence sur l'exécution de la Coopération financière non-remboursable du Japon, la partie guinéenne s'est engagée à transmettre à la partie japonaise, toutes les informations liées à l'évolution de la restructuration.


4

 K.L.

ANNEXE-1

1) LISTE DE VILLAGES CANDIDATS POSSIBLES DES INSTALLATIONS HYDRAULIQUES EQUIPEES DE POMPES MANUELLES

KOUNDARA

Nbr.	No. Village	Sous-Prefecture	District	Village	Population		EPE		Access		
					2000	2002	A Realizer	Total			
1	KD-01-01-02	KOUNDARA	ECOLE	COMMUNE URBAINE	292	309	1	0	Facile		
2	KD-01-01-06			KOUNDARA /S RS	463	489	1	1	Facile		
3	KD-01-01-10			LAMOUYE	167	176	1	0	Difficile		
4	KD-01-02-02		HAFIA	SAINT LAURENT	1,921	2,030	2	2	Facile		
5	KD-01-03-05			ATIABALY	774	818	1	1	Facile		
6	KD-01-04-00			MOSQUEE	2,284	2,414	2	2	Facile		
7	KD-01-04-16	GUINGAN	GUINGAN	PETIT OUROUS	463	489	1	1	Facile		
8	KD-02-01-07			N'GUIGNANI	486	514	1	2	Facile		
9	KD-02-01-15			BANIRE	250	315	1	1	Facile		
10	KD-02-01-17			BAWO FELLO	243	257	1	0	Facile		
11	KD-02-01-30			KOUJIAN	558	590	1	1	Facile		
12	KD-02-01-35			LILIKIMI	908	960	1	1	Facile		
13	KD-02-01-40			MALILI	209	221	1	0	Inaccess		
14	KD-02-01-45			NETERE-AKOUL	280	296	1	0	Facile		
15	KD-02-01-50			NETERE-DOEDOE	209	221	1	0	Difficile		
16	KD-02-01-52			NIGARA	944	998	1	1	Facile		
17	KD-02-01-56			BARGUEL	514	543	1	1	Facile		
18	KD-02-01-57			THIANE	315	425	1	1	Facile		
19	KD-02-02-05		KIFAYA	KIFAYA	1,395	1,474	2	1	Facile		
20	KD-02-02-10			BENSANE	1,673	1,768	2	2	Facile		
21	KD-02-02-12			ANGONAH	476	503	1	1	Facile		
22	KD-02-03-05		THIAGUISS	THIAGUISS	683	722	1	2	Difficile		
23	KD-02-03-10			ANDEFF	683	722	1	1	Facile		
24	KD-02-03-15			BOUSSOURA	683	722	1	1	Facile		
25	KD-02-03-20		LONDAL	LONDAL	683	722	1	1	Facile		
26	KD-02-04-06			BOROGUI	250	264	1	0	Facile		
27	KD-02-04-07			MISSIRA	584	617	1	1	Facile		
28	KD-02-04-08			LAPKAN	584	617	1	1	Facile		
29	KD-02-04-14			KAFFOU	411	434	1	1	Facile		
30	KD-02-04-50			YARARO	295	312	1	0	Facile		
31	KD-02-04-51			TANDIAN	476	503	1	1	Facile		
32	KD-03-01-40			KAMABY	KAMABY	SINTHIAN-BORY	689	728	1	3	Facile
33	KD-03-01-50					BOUNTAN	202	213	1	0	Facile
34	KD-03-02-47					SINTHIAN-PATHE	711	751	1	1	Facile
35	KD-03-02-48		KOUNDARA	TABADEL	SINTHIAN BOUREN	384	406	1	0	Facile	
36	KD-03-03-21				DONGOL YERA	435	460	1	0	Facile	
37	KD-04-01-11	SAMBAILLO			N'DAPOU	500	528	1	1	Facile	
38	KD-04-01-16		KANDOULO	226	239	1	0	Facile			
39	KD-04-01-17		KOUTANTCHI	338	357	1	0	Facile			
40	KD-04-02-16		MISSIRAH	KANDOULO	141	149	1	0	Facile		
41	KD-04-02-22			KANDILO	159	168	1	0	Facile		
42	KD-04-02-23			K118 BOUNDOU FOURDOU	209	221	1	0	Facile		
43	KD-04-02-35			SALEMATA	708	748	1	1	Facile		
44	KD-04-02-36		BARKATOU	524	554	1	2	Facile			
45	KD-04-02-40		SINTHIOU-BANTAN	201	212	1	0	Facile			
46	KD-04-02-45		SINTHIAN-BARRY	226	239	1	0	Facile			
47	KD-04-02-46		YARO	267	282	1	0	Facile			
48	KD-04-02-50		SINTHIAN-BOURWAL	162	171	1	0	Facile			
49	KD-04-02-60		SALEMATA	TIMBIN	144	152	1	0	Facile		
50	KD-04-03-20			MAAINADIAN	308	325	1	0	Facile		
51	KD-04-03-31			WASSADOU	476	503	1	0	Facile		
52	KD-04-03-32			THIOUPOUTEL	370	391	1	0	Difficile		
53	KD-04-03-38		SAREBOIDO	SAREBOIDO	SALALATOU	446	471	1	1	Facile	
54	KD-05-01-11	LOCOYEL			312	330	1	0	Facile		
55	KD-05-02-06	KOUTTAN		KANKOUNDA	486	514	1	1	Facile		
56	KD-05-02-07			KOUTAN SYNTHIAN	162	171	1	0	Facile		
57	KD-05-02-10			ATINDON	342	361	1	0	Facile		
58	KD-05-02-16			NIOTOCALI	150	159	1	0	Facile		
59	KD-05-02-17	MADINA		BANDIAGARA	711	751	1	1	Facile		
60	KD-05-02-20			DIAREKOUNDA-FOULDE	296	313	1	0	Facile		
61	KD-05-03-05			MADINA	1,876	1,983	1	3	Facile		
62	KD-05-03-40			KOLIA	296	313	1	0	Facile		
63	KD-05-03-46	MAROU	MAREWA	3,695	3,905	4	0	Facile			
64	KD-05-04-05		MAROU	2,237	2,364	1	3	Facile			
65	KD-05-04-10		ALTOU-BOWE	1,174	1,241	1	1	Facile			
66	KD-05-04-16		ALTOU SAREMME	257	272	1	0	Facile			
67	KD-05-04-50		SINTCHOUROU	296	313	1	0	Facile			
68	KD-05-04-51		SEGUELEDJI	362	383	1	0	Facile			
69	KD-05-04-63	TERMESSE	TERMESSE	LOMBOL	360	380	1	0	Facile		
70	KD-06-01-20			IDAR	833	880	1	1	Difficile		
71	KD-06-01-37			YANKOUNKE	159	168	1	0	Difficile		
72	KD-06-02-10			BOUNDE-FELLO	139	147	1	0	Difficile		
73	KD-06-03-05		YOUKOUNKOUN	KOUBIA	690	729	1	1	Difficile		
74	KD-06-03-06			BANANY	462	488	1	0	Facile		
75	KD-06-03-15			DANDOU	139	147	1	0	Inaccess		
76	KD-06-03-16			DJOURDE	472	499	1	0	Facile		
77	KD-06-03-20		YOUKOUNKOUN	GOUREYABI	258	273	1	0	Inaccess		
78	KD-06-04-07			BENHERE	653	690	1	1	Facile		
79	KD-07-01-12	YOUKOUNKOUN	YOUKOUNKOUN	ITHIOUWOU	150	159	1	0	Facile		
80	KD-07-01-15			BANTANCK	443	468	1	1	Facile		
81	KD-07-01-25			BASSANE	139	147	1	0	Facile		
82	KD-07-01-41			IKOUNKAL	163	172	1	0	Facile		
83	KD-07-01-51		OURACK	M'POUNCK	2,431	2,569	3	1	Facile		
84	KD-07-01-55			NAWARE	356	376	1	0	Facile		
85	KD-07-01-65			OUROUS	304	321	1	0	Facile		
86	KD-07-01-66			OUROUS1 CENTRE	150	159	1	0	Facile		
87	KD-07-01-71		TIAGUISS	TIAGUISS	OUYEYE	2,008	2,122	3	1	Facile	
88	KD-07-01-76				N'TYMPPE	1,585	1,675	2	1	Facile	
89	KD-07-01-85	TYIDAK			516	545	1	1	Facile		
90	KD-07-01-90	WAREL			174	184	1	0	Facile		
91	KD-07-02-06	OURACK			KARKATE	159	168	1	0	Facile	
92	KD-07-02-35				IDIRE	174	184	1	0	Facile	
93	KD-07-02-36				K DHOF	350	370	1	0	Facile	
94	KD-07-02-40				IFANE	460	486	1	0	Facile	
95	KD-07-02-41	TIAGUISS			KONGOUBA	500	528	1	0	Facile	
96	KD-07-02-50				KADANKO	174	184	1	0	Facile	
97	KD-07-02-58				USSETYE	154	163	1	0	Facile	
98	KD-07-03-17				EDUNG	547	578	1	1	Facile	
99	KD-07-03-40	OURACK	OURACK	KOUNKANDE	261	276	1	0	Facile		
100	KD-07-03-61			ITHIANANE	400	423	1	0	Facile		
101	KD-07-03-62			THIANE	1,500	1,585	3	0	Facile		
Sous-Total					57,897	59,744	115	55			

F

K.L

GAOUAL

Nbr.	No. Village	Sous-Prefecture	District	Village	Population		EPE		Access	
					2000	2002	A Réaliser	Total		
1	GA-01-01-20	GAOUAL	HAFIA	MADINA KEMBERA	558	590	1	0	Facile	
2	GA-01-02-01		HOUMBAYA	CAMP MILITAIRE	976	1,031	2	0	Facile	
3	GA-01-03-10		SINTHOUROU	HORE BENDJA	272	287	1	0	Inaccess	
4	GA-02-02-10	FOULAMORY	KANKODY	NYOR-NYOR	272	287	1	0	Difficile	
5	GA-02-03-15		KITHIAR	KOUMBAGNY	172	182	1	0	Facile	
6	GA-03-01-03		KAKONY	KAKONY	KAKONY	238	252	1	0	Difficile
7	GA-03-01-10	KEMEYA		337	356	1	0	Difficile		
8	GA-03-01-15	LENTE		817	863	1	1	Difficile		
9	GA-03-01-25		PARAWALY	284	300	1	0	Facile		
10	GA-03-01-30		SARE OUSMANE	750	793	1	1	Facile		
11	GA-03-03-25		GALLE DARA	DEMOKOURE	240	254	1	0	Inaccess	
12	GA-03-03-30			FARINA	268	283	1	0	Inaccess	
13	GA-03-03-45			KOUNSIWI	173	183	1	0	Difficile	
14	GA-03-03-55		SANDJA	272	287	1	0	Inaccess		
15	GA-03-03-60		TOULOYE	192	203	1	0	Inaccess		
16	GA-03-03-65		TYEKERE	344	364	1	0	Inaccess		
17	GA-03-04-15		MADINA	DAROUN MOSQUEE	335	354	1	0	Inaccess	
18	GA-03-04-20			GARAYA	351	371	1	0	Difficile	
19	GA-03-04-25			KANSANHEL	209	221	1	0	Inaccess	
20	GA-03-04-30		NETE BOFI	371	392	1	0	Inaccess		
21	GA-03-04-40		SOMBILI	251	265	1	0	Inaccess		
22	GA-03-05-10		N'DANTARY	BURUMBA	209	221	1	0	Inaccess	
23	GA-03-05-12			HAKKOUNDE TYANDHI	293	310	1	0	Difficile	
24	GA-03-05-17			NETERE	837	885	2	0	Difficile	
25	GA-03-05-20		SALDOUKOURA	251	265	1	0	Inaccess		
26	GA-03-05-25		WONDI	607	641	1	0	Inaccess		
27	GA-03-05-30		YOROWI	404	427	1	0	Inaccess		
28	GA-03-06-05		SINTHIOWARA	SINTHIOWARA	438	463	1	0	Difficile	
29	GA-03-06-06		KASSA BANBA	BOARIAH BINDE FELLO	265	485	1	0	Facile	
30	GA-03-06-09		BANDJALIA	239	456	1	0	Facile		
31	GA-03-06-30		SINTHIOWARA	WARAGADA	480	507	1	0	Facile	
32	GA-03-06-33			POPOKO	187	198	1	0	Facile	
33	GA-04-02-10	KOUMBIA	BHOULY	BESILE	307	324	1	0	Difficile	
34	GA-04-02-18				DARA BOWE SINTHIOW	223	236	1	0	Facile
35	GA-04-02-30				THIONTHIAN	160	169	1	0	Difficile
36	GA-04-02-35			YORO	251	265	1	0	Difficile	
37	GA-04-03-15		DARABOWE	WOUPIRDE	298	315	1	0	Facile	
38	GA-04-04-20		DOMBIADJI	SARE TARA	587	620	1	0	Facile	
39	GA-04-06-25		KAMELE	THIANK BALI	282	298	1	0	Facile	
40	GA-04-07-15		KEMBERA	BORIA	339	358	1	0	Facile	
41	GA-04-07-20			DIBIA	257	272	1	0	Facile	
42	GA-04-08-05		KOUMBIA	KOUMBIA	3,665	3,873	1	4	Facile	
43	GA-04-08-10			KALOLY	151	160	1	0	Inaccess	
44	GA-04-08-15		KAMELE	SINTHIOW	165	174	1	0	Facile	
45	GA-04-09-05		MADINA BOWE	MADINA BOWE	469	496	1	0	Difficile	
46	GA-04-09-10			DIGALA	174	184	1	0	Difficile	
47	GA-04-09-15			GNAMAYA	496	524	1	0	Difficile	
48	GA-04-10-15		MADINA GULEDDJI	DOW SARE	390	412	1	0	Facile	
49	GA-05-02-07	KOUNSITEL	BOUKOUNA	DOUBEL	158	167	1	0	Difficile	
50	GA-05-02-20			TYEKERE	197	208	1	0	Difficile	
51	GA-05-03-08			DENGUETERY	BASSIRA	264	279	1	0	Facile
52	GA-05-03-25			KOUROUNOUN	169	179	1	0	Facile	
53	GA-06-01-15	MALANTA	MALANTA	DANTABA	1,367	1,445	2	1	Facile	
54	GA-06-02-35		DOGHI-DABBHI	KOUNSI DANTARI	192	203	1	0	Facile	
55	GA-06-02-65			NAFADJI	170	180	1	0	Inaccess	
56	GA-06-02-70			PEGUETI	163	172	1	0	Facile	
57	GA-06-03-05		GOUNGOUROUN	GOUNGOUROUN	347	367	1	0	Inaccess	
58	GA-06-03-15			LAMBAN	279	295	1	0	Inaccess	
59	GA-06-03-30			YILIME	1,467	1,550	3	0	Facile	
60	GA-07-01-10	TOUBA	TOUBA	BOUROUKAKOURE	279	295	1	0	Facile	
61	GA-07-01-15			LOMBORO	471	498	1	0	Facile	
62	GA-07-01-20			TOUBADING	1,395	1,474	3	0	Facile	
63	GA-07-03-10		KALIYA	KALIA MISSIDE	187	198	1	0	Facile	
64	GA-07-04-05		SAALI	SOSSY	294	311	1	0	Difficile	
65	GA-07-04-10			BOURKA	279	295	1	0	Difficile	
66	GA-07-04-35			HODHO LEY	1,287	1,360	1	1	Facile	
67	GA-07-05-15		SOOLOU	LOMBORON	264	279	1	0	Facile	
68	GA-07-05-16			TOUBADING 1	1,395	1,474	2	1	Difficile	
69	GA-07-05-17			TOUBADIN 2	3,958	4,183	4	1	Difficile	
70	GA-07-06-05		TAMBY	TAMBY	1,673	1,768	3	0	Difficile	
71	GA-07-06-10			GNONKOLON	1,185	1,252	3	0	Facile	
72	GA-07-07-10		TELIRE	DJEGOUSSE	586	619	1	0	Difficile	
73	GA-07-07-20			POPODI	586	619	1	0	Difficile	
74	GA-08-02-10	WENDOU-M'BOROU	BARKERE	BILIMBALAN	251	265	1	0	Facile	
75	GA-08-02-15			BOUBOUSINTA	265	280	1	0	Facile	
76	GA-08-03-10		N'DALAOU	BOWAL GNANDIOBE	251	265	1	0	Facile	
77	GA-08-03-12			DONGOROUNA	976	1,031	1	1	Facile	
78	GA-08-03-13			KOURAMANGUI	1,116	1,179	2	1	Facile	
79	GA-08-03-15		SINTHIOROU MAMBA	286	302	1	0	Difficile		
80	GA-08-03-18		KANTOUBA	175	185	1	0	Facile		
81	GA-08-04-05		TEINKETA	TEINKETA	159	168	1	0	Difficile	
82	GA-08-04-15			NETERE	368	389	1	0	Difficile	
83	GA-08-05-10		WALINGUI	SOULLOUDJI DOW	380	402	1	0	Facile	
Sous-Total					42,945	45,792	99	12		

MALI

Nbr.	No. Village	Sous-Prefecture	District	Village	Population		EPE		Access
					2000	2002	A Realisé	Total	
1	ML-01-01-03	MALI	MALI 1	NIUGUEMA	279	295	1	0	Difficile
2	ML-01-01-08			LEY-THIEHEL	467	494	1	0	Facile
3	ML-01-02-01		MALI 2	BAWO FELLO	190	201	1	0	Facile
4	ML-01-02-05			BINDOSSI	175	185	1	0	Facile
5	ML-01-02-08			DONGHOL DOMBI	185	196	1	0	Facile
6	ML-01-02-12			HORE FELLO	217	229	1	0	Facile
7	ML-01-02-20			KETENDE	198	209	1	0	Facile
8	ML-01-02-25			SAMARA	358	378	1	0	Difficile
9	ML-01-02-30			LAREWEL	728	769	1	0	Facile
10	ML-01-02-41			BINDOSY	1,560	1,649	1	0	Facile
11	ML-01-03-15		BARA	DANKATA	229	242	1	0	Facile
12	ML-01-03-20			METOUICAL	152	161	1	0	Difficile
13	ML-01-03-30			N'SKOURE	205	217	1	0	Facile
14	ML-01-03-40			TIABE	264	279	1	0	Facile
15	ML-01-03-45			BANDOUYA	191	202	1	0	Facile
16	ML-01-03-55			BANDOUYA-BOLOYABHE	274	290	1	0	Facile
17	ML-01-03-70			BHOTTE	224	237	1	0	Facile
18	ML-01-03-75			LAGAA	169	179	1	0	Facile
19	ML-01-04-10		BHOUNDOU-HOLLAE	DOGHOL-KASSO	561	593	1	0	Facile
20	ML-01-04-15			KANSAGHEL	285	301	1	0	Facile
21	ML-01-04-20			DANDYA	178	188	1	0	Difficile
22	ML-01-04-25			MORAWI	246	260	1	0	Difficile
23	ML-01-04-40			KATEMERE	360	380	1	0	Facile
24	ML-01-05-25		KOU MBA-MISSIDE	TYEHEL	538	569	1	0	Facile
25	ML-01-05-26			WOSSOGO	706	746	1	1	Facile
26	ML-01-06-15		LEY-THIEHEL	PELEGUEDYE	152	161	1	0	Facile
27	ML-01-07-15			BHOURIA	308	325	1	0	Facile
28	ML-01-08-20		N'DANTOUR	SOBASSA	292	309	1	0	Difficile
29	ML-01-08-25			SOOPARY	536	566	1	0	Facile
30	ML-01-08-31		TENSIRA	NIOHE	279	295	1	0	Facile
31	ML-01-09-30			BOGOMA	362	383	1	0	Facile
32	ML-01-09-31			GEMEYA	242	256	1	0	Facile
33	ML-01-09-32			HORE-FELLO	260	275	1	0	Facile
34	ML-01-09-35			LENSEN	279	295	1	0	Facile
35	ML-01-09-36			SERI	348	368	1	0	Difficile
36	ML-01-09-50			PARE	326	345	1	0	Facile
37	ML-01-09-55			BATA	279	295	1	0	Facile
38	ML-01-09-66			DOGHOL-LANGAMA	447	472	1	0	Difficile
39	ML-01-10-08		WANWAN	DIAHERE	232	245	1	0	Facile
40	ML-01-10-10			COYEYA	410	433	1	0	Facile
41	ML-01-10-20			WAMANY	435	460	1	0	Facile
42	ML-01-10-30			BEREBERE	391	413	1	0	Difficile
43	ML-01-10-35			DERIMA	391	413	1	0	Difficile
44	ML-01-10-36			HORE-BARGA	391	413	1	0	Difficile
45	ML-02-01-10	BALAKI	BALAKI	BAGATA	209	221	1	0	Facile
46	ML-02-01-15			FODEYA	279	295	1	0	Facile
47	ML-02-02-10		BOURIAH	MORRYAH	168	178	1	0	Facile
48	ML-02-03-05		DIOULABAYA	DIOULABAYA	279	295	1	0	Facile
49	ML-02-03-10			BACAREYA	290	306	1	0	Facile
50	ML-02-04-20		FOULAYA	YILYIRE	268	283	1	1	Facile
51	ML-02-05-05		KOPPOU	KOPPOU	894	945	1	0	Facile
52	ML-02-05-10		KOUNSI	DAKANATE	279	295	1	0	Facile
53	ML-02-06-05			KOUNSI	447	472	1	0	Difficile
54	ML-02-06-10		MADINA-FOULBE	KOUNNHAN	399	422	1	0	Difficile
55	ML-02-07-05			MADINA-FOULBE	391	413	1	0	Difficile
56	ML-02-07-15		SIMBAYA	PELY	156	165	1	0	Difficile
57	ML-02-07-20			SIMBAYA	444	469	1	0	Difficile
58	ML-03-01-04	DONGUEL-SIGON	SIGON	KOROLA	171	181	1	0	Facile
59	ML-03-01-15			BOUNDU BALKI	481	508	1	0	Facile
60	ML-03-01-30			COME	391	413	1	0	Facile
61	ML-03-01-31			DACKO	177	187	1	0	Facile
62	ML-03-03-16		DOUGAYA	DIOMA-GAWOL	216	228	1	0	Facile
63	ML-03-03-20			KALA	380	402	1	0	Difficile
64	ML-03-03-30		MAYADINE	MERETOUNNY	333	352	1	0	Difficile
65	ML-03-04-05			MAYADINE	379	401	1	0	Difficile
66	ML-03-04-10			DOUNKITA	212	224	1	0	Difficile
67	ML-03-04-20			FOUGA	213	225	1	0	Difficile
68	ML-03-04-30			KONIA	422	446	1	1	Difficile
69	ML-03-04-40			LOTOMA	184	194	1	0	Difficile
70	ML-03-04-45			SILANDE	168	178	1	0	Difficile
71	ML-03-05-30		SERIA	KOYA	798	843	1	1	Facile
72	ML-03-05-40			MISSIDE	716	757	1	0	Facile
73	ML-03-05-65			TELIKO	156	165	1	0	Facile
74	ML-04-01-10	DOUGOUNTOUNY	DOUGOUNTOUNY	BARO-SOYA	489	517	1	0	Facile
75	ML-04-03-05		BAMBA-SABERE	BAMBA-SABERE	869	918	1	0	Facile
76	ML-04-03-15			BHUNDU-BORI	310	328	1	0	Difficile
77	ML-04-04-05		BOULLERE	BOULLERE	770	814	1	1	Facile
78	ML-04-04-16			SOURA	212	224	1	0	Facile
79	ML-04-06-15		DARA	BORY-BENDUGU	576	609	1	0	Difficile
80	ML-04-06-25		DIOHERE	LOUKOUMBOU	322	340	1	0	Difficile
81	ML-04-07-05		DYENDYEN	DYENDYEN	668	706	1	0	Facile
82	ML-04-07-06			BONSI	172	182	1	0	Facile
83	ML-05-01-10	FOUGOU	FOUGOU	AIDESARE	288	304	1	0	Difficile
84	ML-05-01-25			FALOWY	155	164	1	0	Facile
85	ML-05-01-35			HORE-BOWAL	179	189	1	0	Facile
86	ML-05-01-40			KAMATADOUGOU	217	229	1	0	Facile
87	ML-05-01-45			KIGNA	217	229	1	0	Facile
88	ML-05-01-55			KOBE	761	804	1	1	Facile
89	ML-05-01-85			THIMMEWY	223	236	1	0	Facile
90	ML-05-02-55		KANSAGUEL	MOULLERE	326	345	1	0	Difficile
91	ML-05-02-60			REDOUWOUROU	326	345	1	1	Facile
92	ML-05-03-21		SAMANTAN	LOPOYE	326	345	1	0	Facile
93	ML-05-03-25			MISSIDE 1	251	265	1	0	Facile
94	ML-05-03-30			MISSIDE 2	378	399	1	0	Difficile
95	ML-05-03-50			SOUKKA	315	333	1	0	Difficile

96	ML-06-01-15	GAYAH	GAYAH	BONSI	170	180	1	0	Difficile
97	ML-06-01-26			REEDOU-SERE	192	203	1	0	Facile
98	ML-06-01-30			SEW MOSQUEE	272	287	1	0	Facile
99	ML-06-01-40			TOUBA-KOUTA	326	345	1	0	Facile
100	ML-06-02-06		DARA-BELY	BILLE-KENE	217	229	1	0	Facile
101	ML-06-02-07			DARA-LABE	559	591	1	1	Difficile
102	ML-06-02-20			KILAN	233	246	1	0	Difficile
103	ML-06-02-21			SABERE-MOUSSA	162	171	1	0	Facile
104	ML-06-03-05		DEMOUGAYA	DEMOUGAYA	279	295	1	0	Difficile
105	ML-06-03-06			BOUROUWAL	200	211	1	0	Facile
106	ML-06-03-15			DONGHOL	279	295	1	0	Difficile
107	ML-06-03-25			HORE-FELLO	272	287	1	0	Difficile
108	ML-06-03-30			KARAH	221	234	1	0	Difficile
109	ML-06-03-35			PARARA	279	295	1	0	Difficile
110	ML-06-03-36			THIABE	380	402	1	0	Facile
111	ML-06-04-07		HOULO	DONGOL	326	345	1	0	Facile
112	ML-06-04-15			KONSSO	153	162	1	0	Facile
113	ML-06-04-20			NIASSAGALA	204	216	1	0	Facile
114	ML-06-04-21			DONGHOL	206	218	1	0	Facile
115	ML-06-04-25			TOURIGHEL	163	172	1	0	Facile
116	ML-07-01-05	HYDAYATOU	HYDAYATOU	HYDAYATOU	869	918	1	0	Facile
117	ML-07-01-15			KABAYA	380	402	1	0	Facile
118	ML-07-01-35			MOIDJI	272	287	1	0	Difficile
119	ML-07-02-15		DALAMA	DOMBI DOKORE	414	438	1	0	Difficile
120	ML-07-02-20			DONGHOL KOUROU	160	169	1	0	Difficile
121	ML-07-02-35			KOUNKOURE	183	193	1	0	Facile
122	ML-07-02-45			ROUNDE TEMBOU	272	287	1	0	Difficile
123	ML-07-02-50			SANKALY	239	253	1	0	Difficile
124	ML-07-02-51			MISSIDE-TEMBOU	217	229	1	0	Difficile
125	ML-07-02-60			TOUNKOU	272	287	1	0	Facile
126	ML-07-03-15		KOUNDA	DONGHOL TYALE	272	287	1	0	Facile
127	ML-07-03-35			MADINATOU	380	402	1	0	Facile
128	ML-07-03-40			SATTAGA	272	287	1	0	Facile
129	ML-07-03-45			SOOGUI	326	345	1	0	Difficile
130	ML-08-01-08	LEBEKERE	LEBEKERE	DANDAMA	257	272	1	0	Facile
131	ML-08-01-29			HAMDALLAYE	271	286	1	0	Facile
132	ML-08-01-40			KORIOHY	380	402	1	1	Facile
133	ML-08-01-42			MADINAHOUN	217	229	1	1	Difficile
134	ML-08-01-50			MEREPIKE	353	373	1	1	Facile
135	ML-08-01-55			MISSIRA	217	229	1	0	Facile
136	ML-08-01-58			ROUNDE TOULEL	209	221	1	0	Facile
137	ML-08-02-10		SINTHIOU-YANDI	DANDOUN	348	368	1	0	Difficile
138	ML-08-02-15			KANTA-THIOUDHI	350	370	1	0	Facile
139	ML-08-02-35			METTA-NDIAN	156	165	1	0	Difficile
140	ML-08-02-40			PARAWI-DHAGGUE	348	368	1	0	Difficile
141	ML-08-02-51			SOMMA	264	279	1	0	Facile
142	ML-08-02-55			THIAGHE	326	345	1	0	Facile
143	ML-09-01-35	MADINA SALAMBA	MADINA	DOUNTOU DALABA	181	191	1	0	Facile
144	ML-09-01-60			KONDO	380	402	1	1	Facile
145	ML-09-02-12		GHAHIRA	HAFIA	326	345	1	0	Facile
146	ML-09-02-20			MISSIRA	326	345	1	0	Difficile
147	ML-09-02-30			NIBROUASSI	349	369	1	0	Facile
148	ML-09-03-40		HORE FELLO	FETORE	326	345	1	1	Facile
149	ML-09-03-45			LEY FELLO	380	402	1	1	Facile
150	ML-09-03-55			SABERE	167	176	1	0	Facile
151	ML-10-01-30	MADINA WORA	MADINA	KAEDIORA	326	345	1	0	Difficile
152	ML-10-01-58			THIAGUEL	264	279	1	0	Facile
153	ML-10-02-05		BOUNAYA	BOUNAYA	173	183	1	0	Facile
154	ML-10-02-11			MARGA	228	241	1	0	Difficile
155	ML-10-02-15			GOUREDOUNHE	163	172	1	0	Facile
156	ML-10-02-32			THIANKITOUM	360	380	1	0	Facile
157	ML-10-03-30		CESSE	KISSACI	172	182	1	0	Difficile
158	ML-10-04-05		SOUGUE	THEWIVEL	326	345	1	0	Facile
159	ML-10-04-26			LEY BOUDALA	319	337	1	0	Facile
160	ML-11-01-06	TELIRE	TELIRE	DAR-ES-SALAM	380	402	1	0	Difficile
161	ML-11-01-40			LITI	169	179	1	0	Difficile
162	ML-11-02-15		DARAMERE	BAITILLAYE	170	180	1	0	Facile
163	ML-11-02-40			SOLOKOURE	156	165	1	0	Difficile
164	ML-11-04-11		MELIYA	FINFINTA	272	287	1	0	Facile
165	ML-12-01-10	TOUBA BAGADADJI	TOUBA	BAGADADJI	180	190	1	0	Difficile
166	ML-12-01-11			BARKERE	225	238	1	0	Facile
167	ML-12-01-40			KORONSO	222	235	1	2	Facile
168	ML-12-02-15		BANDANI	BOUDIBAGA	166	175	1	0	Difficile
169	ML-12-02-28			MISSIRA	364	385	1	0	Facile
170	ML-12-02-35			YIDHAR	169	179	1	0	Facile
171	ML-12-03-05		KOYAH	KOYAH 1	326	345	1	0	Facile
172	ML-12-03-15			KOURA	489	517	1	0	Difficile
173	ML-13-01-01	YEMBERING	YEMBERING	BHOLLEL	497	525	1	0	Facile
174	ML-13-01-04			KOLIABE	527	557	1	0	Facile
175	ML-13-01-07			YEMBERING MOSQU/E	527	557	1	0	Facile
176	ML-13-01-10			AGUEL	483	510	1	1	Facile
177	ML-13-01-15			BAWOFELLO	481	508	1	0	Difficile
178	ML-13-01-45			NDANTAHYOYE	632	668	1	1	Facile
179	ML-13-01-60			TANDONYA	169	179	1	2	Facile
180	ML-13-01-65			TOROYA	172	182	1	2	Difficile
181	ML-13-01-70			TYIMMEWI	678	716	1	0	Facile
182	ML-13-02-10		DONGHOL MISSIDE	DJIGO	275	291	1	0	Facile
183	ML-13-02-15			GADHABOWAL	425	449	1	0	Facile
184	ML-13-02-20			HOREPINGUI	368	389	1	0	Facile
185	ML-13-02-25			KELA	152	161	1	0	Difficile
186	ML-13-02-26			KOLLANGUEL DONGHOL	154	163	1	0	Facile
187	ML-13-02-30			KOUNTOULOUN	459	485	1	0	Facile
188	ML-13-02-35			NDANTA	442	467	1	0	Facile
189	ML-13-02-40			PINGUI	512	541	1	0	Facile
190	ML-13-02-45			YEROYANKE	453	479	1	0	Difficile
191	ML-13-03-10		HORE NDALA	BHOUNDOUPANDIE	421	445	1	0	Facile
192	ML-13-03-20			BINGAL	272	287	1	0	Difficile
193	ML-13-03-25			LONGORY	548	579	1	0	Difficile

194	ML-13-04-05	YEMBERING	HORE SARE	HORE SARE	524	554	1	0	Facile
195	ML-13-04-15			HOLLANDE	173	183	1	1	Difficile
196	ML-13-04-20			HOUNSIRE	206	218	1	0	Facile
197	ML-13-04-25			KIMPAYA	276	292	1	0	Difficile
198	ML-13-04-30			MAMA	294	311	1	0	Facile
199	ML-13-04-35			PANDIARA	303	320	1	0	Facile
200	ML-13-04-40			SANAMA	225	238	1	0	Difficile
201	ML-13-04-45			SINTIOUROU	184	194	1	0	Facile
202	ML-13-04-55			TIAGUEL	463	489	1	2	Difficile
203	ML-13-04-60			TIALERE	618	653	1	1	Difficile
204	ML-13-04-61			TONGORON	526	556	1	1	Facile
205	ML-13-05-05		KELEN	KELEN	304	321	1	0	Facile
206	ML-13-05-10			BHOYE DIAWO	308	325	1	0	Difficile
207	ML-13-05-15			GONGORE	199	210	1	0	Difficile
208	ML-13-05-25			KERAWANI	158	167	1	0	Difficile
209	ML-13-05-30			TANDAKALI	166	175	1	0	Difficile
210	ML-13-06-10		M'BARA	BANIKO NETERE	356	376	1	0	Facile
211	ML-13-06-20			GOUMBA	226	239	1	0	Facile
212	ML-13-06-25			GAGUI	252	266	1	0	Facile
213	ML-13-06-30			GNOGUEMA	152	161	1	0	Facile
214	ML-13-06-40			HORE FELLO BODHEWEL	231	244	1	2	Facile
215	ML-13-06-45			LEYCERE	225	238	1	0	Facile
216	ML-13-06-55			LOUNDOU	266	281	1	7	Difficile
217	ML-13-06-60			M'BARA DOW	788	833	1	0	Facile
218	ML-13-06-65			M'BARA MISSIDE	428	452	1	0	Facile
219	ML-13-06-70			MIRIDJI	155	164	1	0	Facile
220	ML-13-06-80			ROUNDEHEIRE	176	186	1	0	Facile
221	ML-13-06-90			TELIHI KOGNA	247	261	1	0	Facile
222	ML-13-07-15		PELLAL MISSIDE	DIOMBOYA	346	366	1	0	Facile
223	ML-13-07-25			KOUREKARE	556	588	1	0	Facile
224	ML-13-07-30			LEYCERE	331	350	1	0	Facile
225	ML-13-07-35			SANDIN	303	320	1	0	Facile
226	ML-13-07-40			TINKILIN	305	322	1	0	Facile
Sous-Total					73,837	78,041	226	36	
TOTAL					174,679	183,577	440	103	

2) LISTE DES CANDIDATS POSSIBLES DES SITES POUR LES INSTALLATIONS DE SYSTEMES DE POMPE A ENERGIE SOLAIRE

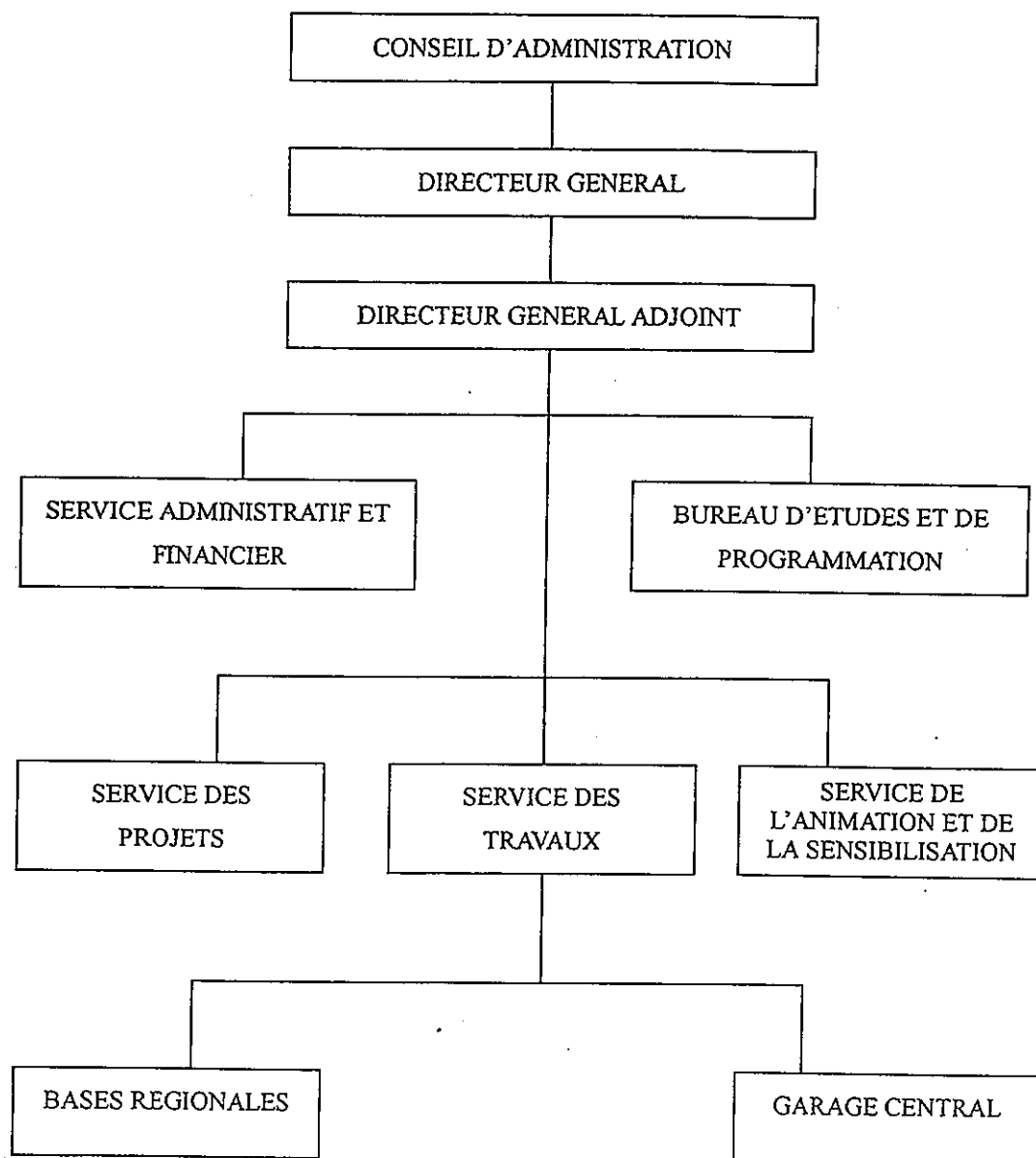
Nbr.	No. Village	Prefecture	Sous-Prefecture	Village	Population		Nbre de Forages Existants	Access
					2000	2002		
1	KD-03-01-05	Koundara	Kamaby	Kamaby	2,252	2,380	6	Facile
2	KD-02-01-05		Guingan	Guingan	1,395	1,474	5	Facile
3	GA-07-01-05	Gaoal	Touba	Touba	2,092	2,211	5	Difficile
4	ML-13-01-05	Mali	Yembering	Yembering	1,869	1,975	10	Facile
5	ML-02-01-05		Balaki	Balaki	1,508	1,594	4	Facile
TOTAL					11,116	11,636	30	

P

J

K2

ANNEXE-2 ORGANIGRAMME DU SNAPE



f

K-2

ANNEXE-3 Aperçu de la requête

1) Construction d'installations hydrauliques s'appuyant sur les eaux souterraines

Item	quantité
Installations d'alimentation en eau potable équipées de pompes manuelles	300
Systèmes de pompe à énergie solaire protégés par un dispositif anti-vol	5

2) Fourniture d'équipements pour la construction d'installations hydrauliques

Item		spécifications	quantité
Foreuse	Foreuse montée sur camion	100~200 m	1 unité
	Outils et accessoires	prof. 150 m	1 lot
	Accessoires standards		1 jeu
	Outils pour creusement à circulation de boue		1 jeu
	Outils pour creusement à marteau DTH		1 jeu
	Outils pour traitement des tubages		1 jeu
	Outils pour achèvement		1 jeu
	Outils pour élévation à air		1 jeu
	Compresseur à air montée sur camion	4*4	1 unité
	Equipement d'Hydro-fracturing monté sur camion	4*4	1 unité
Véhicule de soutien	Camion plateau avec grue de 6 tons	26.000 kg, 6*6	1 unité
	Camion plateau avec grue de 3 tons	15.000 kg, 4*4	1 unité
	Camion citerne	Cap.8 KL, 4*4	1 unité
	Véhicule léger pick-up	4*4	2 unités
Equipement d'exploitation des eaux souterraines	Equipement de logarithme des forages		1 lot
	Equipement de test des forages		1 lot
	Equipement d'analyse d'eau		1 lot
	Equipement de prospection géophysique		1 lot
	Equipement de prospection électromagnétique		1 lot
	GPS		2 unités
Equipements et outils d'atelier			1 lot
Pièces de rechange			1 lot

3) Soutien technique concernant la gestion-maintenance des installations hydrauliques

f

3

K.L.

ANNEXE-4

PROGRAMME DE COOPERATION FINANCIERE

NON-REMBOURSABLE DU JAPON

Le programme de coopération financière non-remboursable accorde au pays bénéficiaire des fonds non-remboursables qui permettront de fournir les installations, les équipements et les services (main d'œuvre ou transport, etc.) pour le développement socio-économique du pays, selon les principes suivants et conformément aux lois et réglementations afférentes du Japon. La coopération financière non-remboursable n'est pas effectuée sous le forme de don en nature au pays bénéficiaire.

1. Procédure de la coopération financière non-remboursable

Le programme de coopération financière non-remboursable est exécuté selon la procédure suivante.

- 1) Demande (requête effectuée par le pays bénéficiaire)
Etudes (étude préliminaire / étude du concept de base effectuées par la JICA)
Estimation et approbation (estimation par le gouvernement du Japon et approbation par le Conseil des ministres du Japon)
Détermination de l'exécution (Echange de Notes entre les deux gouvernements)
Exécution (Mise en œuvre du Projet)
- 2) Lors de la première étape, la requête présentée par le pays bénéficiaire, est examinée par le gouvernement du Japon (Ministère des Affaires étrangères) afin de déterminer si elle est pertinente dans le cadre de la coopération financière non-remboursable. Au cas où il serait confirmé que la requête est prioritaire en tant que projet d'aide financière non-remboursable, le gouvernement du Japon demande à la JICA de procéder à une étude.

Lors de la seconde étape, l'étude (étude du concept de base) est effectuée par la JICA ayant conclu un contrat avec une société de consultation japonaise chargée de l'exécution.

Lors de la troisième étape (estimation et approbation), le gouvernement du Japon décide, sur la base du rapport d'étude du concept de base élaboré par la JICA, si le Projet convient au cadre de la coopération financière non-remboursable. Il est ensuite soumis pour approbation au Conseil des ministres.

Lors de la quatrième étape (détermination de l'exécution), l'exécution du Projet approuvé par le Conseil des ministres est officiellement déterminée par la signature de l'Echange de Notes entre les deux gouvernements.

Au fur et à mesure de l'exécution du Projet, la JICA accélérera le processus d'exécution en apportant son soutien au pays bénéficiaire pour la procédure d'appel d'offres, les signatures des contrats et les autres opérations nécessaires.



K-2.

2. Contenu de l'étude

1) Contenu de l'étude

Le but de l'étude (étude du concept de base) effectuée par la JICA est de fournir un document de base permettant de déterminer si un projet est exécutable ou non dans le cadre du Programme d'aide financière non-remboursable du Japon. Le contenu de l'étude est le suivant:

- a) confirmer l'arrière-plan de la requête, les objectifs et les effets du Projet ainsi que les capacités de maintenance du pays bénéficiaire nécessaires à l'exécution du Projet.
- b) évaluer la pertinence de la coopération financière non-remboursable du point de vue technologique et socio-économique
- c) confirmer le concept de base du plan convenu après Concertations entre les deux parties
- d) préparer un concept de base du Projet
- e) estimer les coûts du Projet

Le contenu de la requête n'est pas obligatoirement approuvé en tant que contenu de la coopération financière non-remboursable. Le concept de base du projet doit être confirmé par rapport au cadre d'aide financière non-remboursable du Japon.

Le gouvernement du Japon demande au gouvernement du pays bénéficiaire de prendre toutes les mesures qui pourraient s'avérer pour assurer son indépendance lors de l'exécution du Projet. Ces mesures doivent être garanties même si elles n'entrent pas dans la juridiction de l'organisme du pays bénéficiaire en charge de l'exécution du Projet. Par conséquent, l'exécution du Projet doit être confirmée par toutes les organisations concernées du pays bénéficiaire par la signature des minutes des Concertations.

2) Sélection des consultants

En vue de la bonne exécution du Projet, la JICA effectue une sélection parmi les consultants enregistrés auprès de la JICA après avoir procédé à un examen des propositions soumises par ces derniers. Le consultant sélectionné procède à l'étude du concept de base et élabore le rapport sur la base des références fournies par la JICA.

A l'étape de conclusion du contrat entre le consultant et le pays bénéficiaire après l'Echange de Notes, la JICA recommande le même consultant que celui qui a participé à l'étude du concept de base afin d'assurer une cohérence technique entre l'étude du concept de base et le plan détaillé.



(C-2)

3. Plan de la coopération financière non-remboursable du Japon

1) Echange de Notes (E/N)

La coopération financière non-remboursable du Japon est accordée conformément aux Notes échangées entre les deux gouvernements et dans lesquelles sont confirmés, entre autres, les objectifs, la durée, les conditions et le montant de la coopération.

2) La "durée de la coopération"

La "durée de la coopération" s'inscrit dans l'année fiscale dans laquelle le Conseil des ministres a approuvé le Projet. Toutes les procédures d'aide, Echange de Notes, conclusion des contrats avec le consultant et le contractant et paiement final à ceux-ci, doivent être achevées durant cette année fiscale.

Toutefois, en cas de retard lors de la livraison, de l'installation ou de la construction due à des éléments incontrôlables tels que les conditions météorologiques, la durée de la coopération financière non-remboursable pourra être prolongée d'une année fiscale supplémentaire après accord entre les deux gouvernements.

4) Produits et service

La coopération doit être en principe réservée exclusivement à l'achat de produits provenant du Japon ou du pays bénéficiaire, et aux services des ressortissants japonais ou du pays bénéficiaire.

Le terme "ressortissant japonais" signifie les personnes physiques japonaises ou les personnes morales japonaises dirigées par des personnes physiques japonaises.

Lorsque les deux gouvernements le jugent nécessaire, la coopération financière non-remboursable peut être utilisée pour les produits ou les services tel que le transport d'un pays tiers (autre que le Japon ou le pays bénéficiaire).

Toutefois, dans le cadre de la coopération financière non-remboursable, les principaux contractants, à savoir le consultant, l'entrepreneur et la société de commerce nécessaires à l'exécution de la coopération doivent en principe être exclusivement des ressortissants japonais.

5) Nécessité de la vérification

Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé conclura les contrats en Yen japonais avec les ressortissants japonais. Ces contrats seront vérifiés par le gouvernement du Japon. Cette vérification est nécessaire car les fonds de la coopération financière non-remboursable proviennent des taxes des citoyens japonais.

6) Dispositions à prendre par le gouvernement du pays bénéficiaire

K.2

Lors de l'exécution de la coopération financière non-remboursable, le pays bénéficiaire devra prendre les dispositions suivantes:

- a) Acquérir, dégager et niveler le terrain nécessaire pour les sites du Projet, avant le commencement des travaux de construction,
- b) Assurer les installations de distribution d'électricité, d'approvisionnement et d'évacuation des eaux ainsi que les autres utilités nécessaires à l'intérieur aux alentours du site,
- c) Prévoir les bâtiments nécessaires avant les travaux d'installation dans le cas où le Projet consisterait à fournir des équipements,
- d) Prendre en charge la totalité des dépenses et l'exécution rapide du déchargement, du dédouanement dans le port de débarquement et le transport terrestre des produits achetés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable,
- e) Exonérer les ressortissants japonais de droits de douane, taxes intérieures et / ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire eu égard à la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés,
- f) Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le pays bénéficiaire pour l'exécution des travaux.

7) "Usage adéquat"

Le pays bénéficiaire est requis d'entretenir et d'utiliser les installations construites et les équipements achetés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable de manière adéquate et efficace et de désigner le personnel nécessaire pour le fonctionnement et la maintenance ainsi que de prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par la coopération financière non-remboursable.

8) "Réexportation"

Les produits achetés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable ne doivent pas être réexportés à partir du pays bénéficiaire.

9) "Arrangement bancaire (A/B)"

- a) Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son "représentant autorisé" devra ouvrir un compte à son nom dans une banque au Japon (ci-après dénommée la "Banque"). Le gouvernement du Japon exécutera la coopération financière non-remboursable en procédant aux paiements en Yen japonais pour couvrir les obligations du gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé conformément aux contrats vérifiés.

R

K-2.

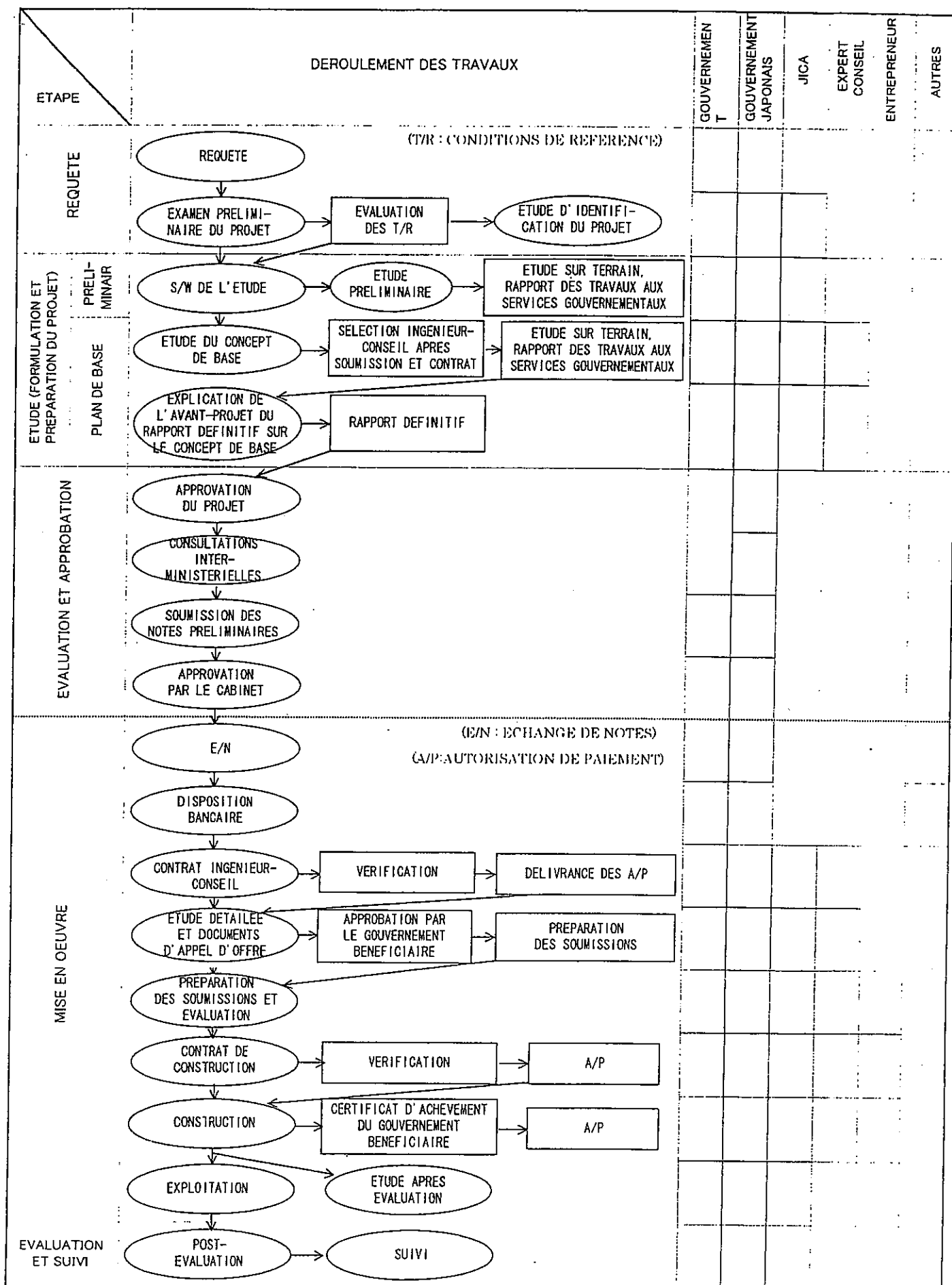
- b) Les paiements seront effectués lorsque les demandes de paiement seront présentées par la Banque au gouvernement du Japon conformément à l'Autorisation de Paiement émise par le gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé.

10) Autorisation de Paiement (A/P)

Le Gouvernement du pays bénéficiaire devra régler à la banque la commission de notification de l'autorisation de paiement et la commission de paiement.

8

✓
K-2



ANNEXE-4 page jointe2 PRINCIPAUX TRAVAUX A EXECUTER PAR CHAQUE GOUVERNEMENT

No.	Eléments	Couvert par coopération financière non remboursable	Couvert par le pays bénéficiaire
1.	Obtenir une superficie de terrain suffisante		●
2	Défrichage et mise à niveau du terrain si nécessaire		●
3	Construction de clôtures portails dans et autour du terrain		●
4	Construction de la route		
	1) A l'intérieur du site	●	
	2) A l'extérieur du site		●
5	Construction du bâtiment	●	
6	Fourniture des installations de distribution d'électricité, d'alimentation en eau, de drainage et autres installations connexes		
	1) Electricité		
	a. Branchement du site à la ligne de distribution		●
	b. Les câbles de descente et les câbles internes à l'intérieur du site	●	
	c. Le transformateur et disjoncteur principal	●	
	2) Alimentation en eau		
	a. Branchement du site au réseau de distribution d'eau de la ville		●
	b. Système de distribution d'eau à l'intérieur du site (réservoirs de réception et surélevés)	●	
	3) Drainage		
	a. Branchement du site au réseau de drainage de la ville (égouts, eau de pluie, etc.)		●
	b. Système de drainage (évacuation des eaux de toilette, des eaux usées ordinaires, des eaux de pluie et autres)	●	
	4) Alimentation en gaz		
	a. Branchement du site au réseau de distribution de la ville		●
	b. Système d'alimentation en gaz à l'intérieur du site	●	
7	Prise en charge des commissions suivantes d'une banque japonaise pour les services bancaires basés sur les B/A		
	1) Commission de notification de l'A/P		●
	2) Commission de paiement		●
8	Déchargement et dédouanement au port de débarquement du pays bénéficiaire		
	1) Transport vers le pays bénéficiaire par mer (air) de produits originaires du Japon	●	
	2) Exonération d'impôts et dédouanement des produits au port de débarquement du pays bénéficiaire		●
	3) Transport à l'intérieur du pays entre le port de débarquement et le site	●	
9	Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis dans le cadre de la fourniture des produits ou dans le cadre du contrat toute l'aide nécessaire pour assurer leur arrivée dans le pays bénéficiaire et y permettre leur séjour afin qu'ils puissent exécuter lesdits services		●
10	Exemption des taxes douanières, des impôts internes et des autres prélèvements fiscaux qui pourraient être imposés au pays bénéficiaire à l'égard de la fourniture de produits et services sous les contrats vérifiés.		●
11	Exploitation et maintenance correcte et efficace des installations construites et des équipements fournis dans le cadre de la coopération financière non-remboursable		●
12	Prise en charge de toutes dépenses, autres que celles couvertes par la coopération financière non-remboursable, nécessaires à la construction des installations et au transport et montage des équipements		●

R

K.2

協議議事録

ギニア共和国中部ギニア農村飲料水供給計画基本設計調査

ギニア共和国の要請に応え、日本国政府は中部ギニア農村飲料水供給計画(以下「プロジェクト」とする。)に関する基本設計調査を実施することとし、その調査を国際協力事業団(JICA)に委託した。

JICA は JICA フランス事務所の井上顕司氏を団長とする調査団を 2003 年 2 月 25 日から 2003 年 4 月 12 日にかけてギニア共和国に派遣した。

協議及び現地調査の結果、両者は付属書に記載されている事項について合意に達した。調査団はこの合意に基づき調査を遂行し、基本設計調査報告書を取りまとめる。

コナクリ、2003 年 3 月 5 日

M. Sekouba BANGOURA
国家協力局長
大統領府外務・協力省
ギニア共和国

井上 顕司
総括
基本設計調査団
国際協力事業団
日本

Mme. Fatoumata Binta DIALLO
国家水源整備局総局長
水利・エネルギー省
ギニア共和国

付属書

1. 目的

本プロジェクトは、中部ギニアのクンダラ県、ガウアル県、およびマリ県において、地下水給水施設の建設、必要な資機材の調達、および地下水給水施設の運営・維持管理にかかる技術支援を実施することにより、飲料水供給率の向上を図り、もって住民の衛生環境の改善を図ることを目的とする。

2. プロジェクト対象地域

(1) 本基本設計調査の対象地域は、添付資料-1に示すクンダラ県、ガウアル県、およびマリ県の計410村落とする。

(2) 地下水給水施設の基本設計を行うサイトは、現地調査結果に基づき日本国内で解析・検討の上、上記(1)の調査対象地域から適切な選定基準に基づき選定する。

3. 実施機関

本プロジェクトの担当責任官庁は大統領府外務・協力省、主管官庁は水利・エネルギー省、実施機関は国家水源整備局である。添付資料-2に実施機関の組織図を示す。

4. ギニア国政府の要請内容

協議の結果、ギニア国政府から日本政府に対する要請内容は以下の通りであり、添付資料-3に示す。

(1) 地下水給水施設建設

(2) 地下水給水施設建設に係る資機材調達

(3) 地下水給水施設運営維持管理に係る技術支援

これらの内容は、今後の調査団による調査、ギニア国側との協議及び調査団帰国後の日本国内関係者による解析・検討の結果により最終的に決定されるものとする。

5. 日本の無償資金協力制度

(1) 調査団との協議を経て、ギニア国側は添付資料-4に示す日本国の無償資金協力制度について理解した。

(2) ギニア国側は、本計画が日本政府の無償資金協力によって実施される場合、計画の円滑な履行を目的として、添付資料-4(別紙2)に示される必要な措置を取ることに同意した。

6. 今後の予定

(1) 調査団のコンサルタント団員は2003年4月12日までギニア国において調査を続ける。

(2) 本ミニッツと調査結果の技術的検討に基づき、JICAは、基本設計調査概要書(仏語)を作成し、2003年6月頃にその説明のための調査団を派遣する。

- (3) 概要書の内容がギニア国側に基本的に合意された後、JICA は基本設計調査報告書を完成させ、2003 年 9 月頃、ギニア国側に送付する。

7. その他関連事項

(1) ギニア国側の給水事業の将来計画

ギニア国は村落給水長期計画および「ギニア・ヴィジョン 2010」により、2005 年までに 15,000、2010 年までに 20,000 の給水施設を建設する計画であり、各国ドナーの援助を活用して右計画を推進している。ギニア国は中部ギニアのクンダラ、ガウアル、マリの 3 県においても、各国ドナーの支援により給水施設を整備中であるが、未だ右施設が不足している村落につき、本要請により地下水を水源とした給水施設の整備を実施する予定である旨を説明した。

(2) 対象村落

協力対象村落については、調査対象村落から以下の選定基準に基づき決定することで合意した。

- 1) アクセスの難易度
- 2) 他事業との重複の有無
- 3) 給水の現況(給水の困窮度)
- 4) 水理地質上の地下水開発の可能性
- 5) 住民の受入意志・能力
- 6) 人口規模

(3) 施設計画

双方は、ギニア国側により要請された給水施設については、ギニア国の方針や対象地域における今後の給水計画を踏まえ、人口や揚水可能量、住民の支払意思・能力等に基づき最適かつ持続可能な施設タイプ・規模とすることで合意した。

(4) 機材計画

- 1) 双方は、ギニア国側により要請された機材については、実施機関が現在保有する機材を本プロジェクトに利用することを検討することで合意した。
- 2) 双方は、上記機材が利用不可能である場合は、実施機関の地下水開発の将来計画、運営維持管理の技術的・予算的妥当性などを調査の上、適切な施工体制を検討し、これに合わせて新規機材の調達必要性・妥当性を検討することで合意した。
- 3) 双方は、資機材の形式、仕様及び数量は、必要最低限かつ運用の容易なものが選定されることで合意した。

(5) 双方の負担事項

1) 給水施設の建設

双方は、過去の日本の無償資金協力にて日本側より移転された技術を有効活用し、また本プロジェクトにおいて限られた無償資金の効率的な活用を図ることを念頭に置き、給水施設の建設については実施機関の実施能力を精査の上、双方の負担事項を決定することで合意した。

2) 給水施設の運営・維持管理

本プロジェクトにて建設される給水施設および調達される機材の運営・維持管理については、実施機関および住民利用団体が適切に行うことをギニア国側は約束した。但し右運営・維持管理につき、必要であれば日本側がソフトコンポーネントによる協力を行うことを検討する旨日本側は説明した。

(6) プロジェクト実施のために必要な予算措置

ギニア国側は、本プロジェクトにおいてギニア国側負担部分を実施するのに十分な予算を確保するために、必要とされる財政的及び行政的措置を取ることを約束した。この進捗状況、見通しについては概要説明協議時に双方で確認することで合意した。

(7) プロジェクト実施のために必要な人員体制

ギニア国側は、地下水給水施設の建設及び運営・維持管理を行うために、必要な人員体制を取ることを約束した。この進捗状況、見通しについては概要説明協議時に双方で確認することで合意した。

(8) 他のプロジェクトとの重複の回避

ギニア国側は、本プロジェクト実施の際に、計画対象地域において他国ドナー、NGO を含む他の給水事業と本プロジェクトが重複しないよう、必要な調整を行うことを約束した。

(9) 実施機関の組織改編について

本プロジェクトの要請書には SNAPE の民営化の計画はない旨記載されている。しかし、双方の協議の中で、ギニア国側より SNAPE の組織改編のプログラムにつき EU と SNAPE の間で協議中である旨が説明された。実施機関の組織改編は日本の無償資金協力の実施方法に大きな影響を及ぼす可能性があるため、ギニア国側はこの組織改編の進捗にかかる全ての情報を日本側に提供することを約束した。

ANNEXE-1

1) LISTE DE VILLAGES CANDIDATS POSSIBLES DES INSTALLATIONS HYDRAULIQUES EQUIPEES DE POMPES MANUELLES

KOUNDARA

Nbr.	No. Village	Sous-Prefecture	District	Village	Population		EPE		Access				
					2000	2002	A Realiser	Total					
1	KD-01-01-02	KOUNDARA	ECOLE	COMMUNE URBAINE	292	309	1	0	Facile				
2	KD-01-01-06			KOUNDARA/RS	463	489	1	1	Facile				
3	KD-01-01-10			LAMOUYE	167	176	1	0	Difficile				
4	KD-01-02-02			HAFIA	1,921	2,030	2	2	Facile				
5	KD-01-03-05			HAMDALLAYE	774	818	1	1	Facile				
6	KD-01-04-00			MOSQUEE	2,284	2,414	2	2	Facile				
7	KD-01-04-18	GUINGAN	GUINGAN	PETIT OIROUS	463	489	1	1	Facile				
8	KD-02-01-07			NGUIGNANI	486	514	1	2	Facile				
9	KD-02-01-15			BANIRE	250	315	1	1	Facile				
10	KD-02-01-17			BAWO FELLO	243	257	1	0	Facile				
11	KD-02-01-30			KOUDJAN	558	590	1	1	Facile				
12	KD-02-01-35			LILIKIMI	908	960	1	1	Facile				
13	KD-02-01-40			MALILI	209	221	1	0	Inaccess				
14	KD-02-01-45			NETERE-AKOUL	280	296	1	0	Facile				
15	KD-02-01-50			NETERE-DOEDOE	209	221	1	0	Difficile				
16	KD-02-01-52			NIGARA	944	998	1	1	Facile				
17	KD-02-01-58			BARGUEL	514	543	1	1	Facile				
18	KD-02-01-57			THIANE	315	425	1	1	Facile				
19	KD-02-02-05			KIFAYA	KIFAYA	1,395	1,474	2	1	Facile			
20	KD-02-02-10				BENSANE	1,673	1,768	2	2	Facile			
21	KD-02-02-12				ANGONAH	476	503	1	1	Facile			
22	KD-02-03-05			THIAGUISS	THIAGUISS	683	722	1	2	Difficile			
23	KD-02-03-10				ANDEFF	683	722	1	1	Facile			
24	KD-02-03-15				BOUSSOURA	683	722	1	1	Facile			
25	KD-02-03-20			LONDAL	LONDAL	683	722	1	1	Facile			
26	KD-02-04-06				BOROGUI	250	264	1	0	Facile			
27	KD-02-04-07				MISSIRA	584	617	1	1	Facile			
28	KD-02-04-08			LAPKAN	LAPKAN	584	617	1	1	Facile			
29	KD-02-04-14				KAFFOU	411	434	1	1	Facile			
30	KD-02-04-50				YARARO	295	312	1	0	Facile			
31	KD-02-04-51			KAMABY	TANDIAN	476	503	1	1	Facile			
32	KD-03-01-40				SINTHIAN-BORY	689	728	1	3	Facile			
33	KD-03-01-50				BOUNTAN	202	213	1	0	Facile			
34	KD-03-02-47			SINTHIAN-PATHE	DANDOULA	711	751	1	1	Facile			
35	KD-03-02-48				SINTHIAN BOUREN	384	406	1	0	Facile			
36	KD-03-03-21				DONGOL YERA	435	460	1	0	Facile			
37	KD-04-01-11	SAMBAILLO	SAMBAILLO	N'DAPOU	500	528	1	1	Facile				
38	KD-04-01-16			KANDOULO	226	239	1	0	Facile				
39	KD-04-01-17			KOUTANTCHI	338	357	1	0	Facile				
40	KD-04-02-16			MISSIRAH	KANDOULO	141	149	1	0	Facile			
41	KD-04-02-22				KANDILO	159	168	1	0	Facile			
42	KD-04-02-23				K118 BOUNDOU FOURDOU	209	221	1	0	Facile			
43	KD-04-02-35			SALEMATA	SALEMATA	708	748	1	1	Facile			
44	KD-04-02-36				BARKATOU	524	554	1	2	Facile			
45	KD-04-02-40				SINTHIOU-BANTAN	201	212	1	0	Facile			
46	KD-04-02-45			SINTHIAN-BARRY	SINTHIAN-BARRY	226	239	1	0	Facile			
47	KD-04-02-46				YARO	267	282	1	0	Facile			
48	KD-04-02-50				SINTHIAN-BOURWAL	162	171	1	0	Facile			
49	KD-04-02-60			TIMBIN	TIMBIN	144	152	1	0	Facile			
50	KD-04-03-20				MAINADIAN	308	325	1	0	Facile			
51	KD-04-03-31				WASSADOU	476	503	1	0	Facile			
52	KD-04-03-32			THIOUPOUTEL	THIOUPOUTEL	370	391	1	0	Difficile			
53	KD-04-03-38				SALALATOU	446	471	1	1	Facile			
54	KD-05-01-11				SAREBOIDO	SAREBOIDO	LOGOYEL	312	330	1	0	Facile	
55	KD-05-02-06			KANKOUNDA			486	514	1	1	Facile		
56	KD-05-02-07			KOUTAN SYNTHIAN			162	171	1	0	Facile		
57	KD-05-02-10			ATINDON			342	361	1	0	Facile		
58	KD-05-02-16			NIOTOCALI			150	159	1	0	Facile		
59	KD-05-02-17			BANDIAGARA			711	751	1	1	Facile		
60	KD-05-02-20			DIAREKOUNDA-FOULDE			DIAREKOUNDA-FOULDE	296	313	1	0	Facile	
61	KD-05-03-05						MADINA	1,876	1,983	1	3	Facile	
62	KD-05-03-40						KOLIA	296	313	1	0	Facile	
63	KD-05-03-46			MAREWA			MAREWA	3,695	3,905	4	0	Facile	
64	KD-05-04-05						MAROU	MAROU	2,237	2,364	1	3	Facile
65	KD-05-04-10							ALTOU-BOWE	1,174	1,241	1	1	Facile
66	KD-05-04-16			ALTOU SAREMME				257	272	1	0	Facile	
67	KD-05-04-50	SINTCHOUROU	SINTCHOUROU	296			313	1	0	Facile			
68	KD-05-04-51		SEGUELEDJI	362			383	1	0	Facile			
69	KD-05-04-63		LOMBOL	360			380	1	0	Facile			
70	KD-06-01-20	TERMESSE	TERMESSE	IDAR	833	880	1	1	Difficile				
71	KD-06-01-37			YANKOUNKE	159	168	1	0	Difficile				
72	KD-06-02-10			BOUNDE-FELLO	139	147	1	0	Difficile				
73	KD-06-03-05			KOUBIA	690	729	1	1	Difficile				
74	KD-06-03-06			BANANY	462	488	1	0	Facile				
75	KD-06-03-15			DANDOU	139	147	1	0	Inaccess				
76	KD-06-03-16			DJOURDE	472	499	1	0	Facile				
77	KD-06-03-20			GOUREYABI	258	273	1	0	Inaccess				
78	KD-06-04-07			BENHERE	653	690	1	1	Facile				
79	KD-07-01-12	YOUKOUNKOUN	YOUKOUNKOUN	ITHIOUWOU	150	159	1	0	Facile				
80	KD-07-01-15			BANTANCK	443	468	1	1	Facile				
81	KD-07-01-25			BASSANE	139	147	1	0	Facile				
82	KD-07-01-41			IKOUNKAL	IKOUNKAL	163	172	1	0	Facile			
83	KD-07-01-51				M'POUNCK	2,431	2,569	3	1	Facile			
84	KD-07-01-55				NAWARE	356	376	1	0	Facile			
85	KD-07-01-65			OIROUS	OIROUS	304	321	1	0	Facile			
86	KD-07-01-66				OIROUS1 CENTRE	150	159	1	0	Facile			
87	KD-07-01-71				OUYEYE	2,008	2,122	3	1	Facile			
88	KD-07-01-76			N'TYMPÉ	N'TYMPÉ	1,585	1,675	2	1	Facile			
89	KD-07-01-85				TYIDAK	516	545	1	1	Facile			
90	KD-07-01-90				WAREL	174	184	1	0	Facile			
91	KD-07-02-06			OURACK	KARKATE	159	168	1	0	Facile			
92	KD-07-02-35				IDIRE	174	184	1	0	Facile			
93	KD-07-02-36				K DHOF	350	370	1	0	Facile			
94	KD-07-02-40			IFANE	IFANE	460	486	1	0	Facile			
95	KD-07-02-41				KONGOUBA	500	528	1	0	Facile			
96	KD-07-02-50				KADANKO	174	184	1	0	Facile			
97	KD-07-02-58			USSETYE	USSETYE	154	163	1	0	Facile			
98	KD-07-03-17				EDUNG	547	578	1	1	Facile			
99	KD-07-03-40				KOUNKANDE	261	276	1	0	Facile			
100	KD-07-03-61			ITHIANANE	ITHIANANE	400	423	1	0	Facile			
101	KD-07-03-62				THIANE	1,500	1,585	3	0	Facile			
Sous-Total					57.897	59.744	115	55					

GAOUAL

Nbr.	No. Village	Sous-Prefecture	District	Village	Population		EPE		Access	
					2000	2002	A Réalisé	Total		
1	GA-01-01-20	GAOUAL	HAFIA	MADINA KEMBERA	558	590	1	0	Facile	
2	GA-01-02-01		HOUMBAYA	CAMP MILITAIRE	976	1,031	2	0	Facile	
3	GA-01-03-10		SINTHOUROU	HORE BENDJA	272	287	1	0	Inaccess	
4	GA-02-02-10	FOULAMORY	KANKODY	NYOR-NYOR	272	287	1	0	Difficile	
5	GA-02-03-15		KITHIAR	KOUMBAGNY	172	182	1	0	Facile	
6	GA-03-01-03	KAKONY	KAKONY	KAKONY	238	252	1	0	Difficile	
7	GA-03-01-10			KEMEYA	337	356	1	0	Difficile	
8	GA-03-01-15			LENTE	817	863	1	1	Difficile	
9	GA-03-01-25		PARAWALY	284	300	1	0	Facile		
10	GA-03-01-30		SARE OUSMANE	750	793	1	1	Facile		
11	GA-03-03-25		GALLE DARA	DEMOUKOURE	240	254	1	0	Inaccess	
12	GA-03-03-30			FARINA	268	283	1	0	Inaccess	
13	GA-03-03-45			KOUNSIWI	173	183	1	0	Difficile	
14	GA-03-03-55			SANDJA	272	287	1	0	Inaccess	
15	GA-03-03-60			TOULOYE	192	203	1	0	Inaccess	
16	GA-03-03-65			TYEKERE	344	364	1	0	Inaccess	
17	GA-03-04-15			MADINA	DAROUN MOSQUEE	335	354	1	0	Inaccess
18	GA-03-04-20				GARAYA	351	371	1	0	Difficile
19	GA-03-04-25		KANSANHEL		209	221	1	0	Inaccess	
20	GA-03-04-30		NETE BOFI		371	392	1	0	Inaccess	
21	GA-03-04-40		N'DANTARY	SOMBILI	251	265	1	0	Inaccess	
22	GA-03-05-10			BURUMBA	209	221	1	0	Inaccess	
23	GA-03-05-12			HAKKOUNDE TYANDHI	293	310	1	0	Difficile	
24	GA-03-05-17			NETERE	837	885	2	0	Difficile	
25	GA-03-05-20			SALDOUKOURA	251	265	1	0	Inaccess	
26	GA-03-05-25			WONDI	607	641	1	0	Inaccess	
27	GA-03-05-30			YOROWI	404	427	1	0	Inaccess	
28	GA-03-06-05		SINTHIOWARA	SINTHIOWARA	438	463	1	0	Difficile	
29	GA-03-06-06		KASSA BANBA	BOARIAH BINDE FELLO	265	485	1	0	Facile	
30	GA-03-06-09		SINTHIOWARA	BANDJALIA	239	456	1	0	Facile	
31	GA-03-06-30			WARAGADA	480	507	1	0	Facile	
32	GA-03-06-33		POPOKO	187	198	1	0	Facile		
33	GA-04-02-10		KOUMBIA	BHOULY	BESILE	307	324	1	0	Difficile
34	GA-04-02-18				DARA BOWE SINTHIOW	223	236	1	0	Facile
35	GA-04-02-30				THIONTHIAN	160	169	1	0	Difficile
36	GA-04-02-35				YORO	251	265	1	0	Difficile
37	GA-04-03-15			DARABOWE	WOUPIRDE	298	315	1	0	Facile
38	GA-04-04-20			DOMBIADJI	SARE TARA	587	620	1	0	Facile
39	GA-04-06-25			KAMELE	THIANK BALI	282	298	1	0	Facile
40	GA-04-07-15			KEMBERA	BORIA	339	358	1	0	Facile
41	GA-04-07-20			KOUMBIA	DIBIA	257	272	1	0	Facile
42	GA-04-08-05				KOUMBIA	3,665	3,873	1	4	Facile
43	GA-04-08-10			KALOLY	151	160	1	0	Inaccess	
44	GA-04-08-15			KAMELE	SINTHIOW	165	174	1	0	Facile
45	GA-04-09-05			MADINA BOWE	MADINA BOWE	469	496	1	0	Difficile
46	GA-04-09-10				DIGALA	174	184	1	0	Difficile
47	GA-04-09-15			MADINA GULEDDJI	GNAMAYA	496	524	1	0	Difficile
48	GA-04-10-15				DOW SARE	390	412	1	0	Facile
49	GA-05-02-07	KOUNSITEL	BOUKOUNA	DOUBEL	158	167	1	0	Difficile	
50	GA-05-02-20			TYEKERE	197	208	1	0	Difficile	
51	GA-05-03-08		DENGUETERY	BASSIRA	264	279	1	0	Facile	
52	GA-05-03-25	MALANTA	KOUROUNOUN	KOUROUNOUN	169	179	1	0	Facile	
53	GA-06-01-15			DANTABA	1,367	1,445	2	1	Facile	
54	GA-06-02-35			KOUNSI DANTARI	192	203	1	0	Facile	
55	GA-06-02-65		GOUNGOUROUN	NAFADJI	170	180	1	0	Inaccess	
56	GA-06-02-70			PEGUETI	163	172	1	0	Facile	
57	GA-06-03-05			GOUNGOUROUN	347	367	1	0	Inaccess	
58	GA-06-03-15	TOUBA	TOUBA	LAMBAN	279	295	1	0	Inaccess	
59	GA-06-03-30			YILIME	1,467	1,550	3	0	Facile	
60	GA-07-01-10			BOUROUKAKOURE	279	295	1	0	Facile	
61	GA-07-01-15		TOUBA	LOMBORO	471	498	1	0	Facile	
62	GA-07-01-20			TOUBADING	1,395	1,474	3	0	Facile	
63	GA-07-03-10			KALIYA	187	198	1	0	Facile	
64	GA-07-04-05		SAALI	SOSSY	294	311	1	0	Difficile	
65	GA-07-04-10			BOURKA	279	295	1	0	Difficile	
66	GA-07-04-35			HODHO LEY	1,287	1,360	1	1	Facile	
67	GA-07-05-15		SOLOU	LOMBORON	264	279	1	0	Facile	
68	GA-07-05-16			TOUBADING 1	1,395	1,474	2	1	Difficile	
69	GA-07-05-17		TAMBY	TOUBADIN 2	3,958	4,183	4	1	Difficile	
70	GA-07-06-05			TAMBY	1,673	1,768	3	0	Difficile	
71	GA-07-06-10		TELIRE	GNONKOLON	1,185	1,252	3	0	Facile	
72	GA-07-07-10			DJEGOUSSE	586	619	1	0	Difficile	
73	GA-07-07-20		WENDOU-M'BOROU	BARKERE	POPODI	586	619	1	0	Difficile
74	GA-08-02-10	BILIMBALAN			251	265	1	0	Facile	
75	GA-08-02-15	N'DALAOU		BOUBOUSINTA	265	280	1	0	Facile	
76	GA-08-03-10			BOWAL GNANDIOBE	251	265	1	0	Facile	
77	GA-08-03-12			DONGOROUNA	976	1,031	1	1	Facile	
78	GA-08-03-13			KOURAMANGUI	1,116	1,179	2	1	Facile	
79	GA-08-03-15			SINTHIOWROU MAMBA	286	302	1	0	Difficile	
80	GA-08-03-18			KANTOUBA	175	185	1	0	Facile	
81	GA-08-04-05	TEINKETA		TEINKETA	159	168	1	0	Difficile	
82	GA-08-04-15			NETERE	368	389	1	0	Difficile	
83	GA-08-05-10	WALINGUI		SOLOUDJII DOW	380	402	1	0	Facile	
Sous-Total					42,945	45,792	99	12		

MALI

Nbr.	No. Village	Sous-Prefecture	District	Village	Population		EPE		Access
					-2000	2002	Absolute	Total	
1	ML-01-01-03	MALI	MALI 1	NIOGUEMA	279	295	1	0	Difficile
2	ML-01-01-08			LEY-THIEHEL	467	494	1	0	Facile
3	ML-01-02-01		MALI 2	BAWO FELLO	190	201	1	0	Facile
4	ML-01-02-05			BINDOSSI	175	185	1	0	Facile
5	ML-01-02-08			DONGHOL DOMBI	185	196	1	0	Facile
6	ML-01-02-12			HORE FELLO	217	229	1	0	Facile
7	ML-01-02-20			KETENDE	198	209	1	0	Facile
8	ML-01-02-25			SAMARA	358	378	1	0	Difficile
9	ML-01-02-30			LAREWEL	728	769	1	0	Facile
10	ML-01-02-41			BINDOSY	1,560	1,649	1	0	Facile
11	ML-01-03-15		BARA	DANKATA	229	242	1	0	Facile
12	ML-01-03-20			METOUICAL	152	161	1	0	Difficile
13	ML-01-03-30			N'SKOURE	205	217	1	0	Facile
14	ML-01-03-40			TIABE	264	279	1	0	Facile
15	ML-01-03-45			BANDOUYA	191	202	1	0	Facile
16	ML-01-03-55			BANDOUYA-BOLOYABHE	274	290	1	0	Facile
17	ML-01-03-70			BHOTTE	224	237	1	0	Facile
18	ML-01-03-75			LAGAA	169	179	1	0	Facile
19	ML-01-04-10		BHOUDOU-HOLLAE	DOGHOL-KASSO	561	593	1	0	Facile
20	ML-01-04-15			KANSAGHEL	285	301	1	0	Facile
21	ML-01-04-20			DANDYA	178	188	1	0	Difficile
22	ML-01-04-25			MORAWI	246	260	1	0	Difficile
23	ML-01-04-40		KOUMBA-MISSIDE	KATEMERE	360	380	1	0	Facile
24	ML-01-05-25			TYEHHEL	538	569	1	0	Facile
25	ML-01-05-26		LEY-THIEHEL	WOSSOGO	706	746	1	1	Facile
26	ML-01-06-15			PELEGUEDYE	152	161	1	0	Facile
27	ML-01-07-15		MALI-MISSIDE	BHOUIA	308	325	1	0	Facile
28	ML-01-08-20		N'DANTOUR	SOBASSA	292	309	1	0	Difficile
29	ML-01-08-25			SOOPARY	536	566	1	0	Facile
30	ML-01-08-31		TENSIRA	NIOHE	279	295	1	0	Facile
31	ML-01-09-30			BOGOMA	362	383	1	0	Facile
32	ML-01-09-31			GEMEYA	242	256	1	0	Facile
33	ML-01-09-32			HORE-FELLO	260	275	1	0	Facile
34	ML-01-09-35			LENSEN	279	295	1	0	Facile
35	ML-01-09-36			SERI	348	368	1	0	Difficile
36	ML-01-09-50			PARE	326	345	1	0	Facile
37	ML-01-09-55			BATA	279	295	1	0	Facile
38	ML-01-09-66			DOGHOL-LANGAMA	447	472	1	0	Difficile
39	ML-01-10-08		WANWAN	DIAHERE	232	245	1	0	Facile
40	ML-01-10-10			COVEYA	410	433	1	0	Facile
41	ML-01-10-20			WAMANY	435	460	1	0	Facile
42	ML-01-10-30			BEREBERE	391	413	1	0	Difficile
43	ML-01-10-35			DERIMA	391	413	1	0	Difficile
44	ML-01-10-36			HORE-BARGA	391	413	1	0	Difficile
45	ML-02-01-10	BALAKI	BALAKI	BAGATA	209	221	1	0	Facile
46	ML-02-01-15		BOURIAH	FODEYA	279	295	1	0	Facile
47	ML-02-02-10			MORIAH	168	178	1	0	Facile
48	ML-02-03-05		DIOULABAYA	DIOULABAYA	279	295	1	0	Facile
49	ML-02-03-10			BACAREYA	290	306	1	0	Facile
50	ML-02-04-20		FOULAYA	YILIYIRE	268	283	1	1	Facile
51	ML-02-05-05		KOPPOU	KOPPOU	894	945	1	0	Facile
52	ML-02-05-10			DAKANATE	279	295	1	0	Facile
53	ML-02-06-05		KOUNSI	KOUNSI	447	472	1	0	Difficile
54	ML-02-06-10		KOUNNHAN	KOUNNHAN	399	422	1	0	Difficile
55	ML-02-07-05			MADINA-FOULBE	391	413	1	0	Difficile
56	ML-02-07-15		MADINA-FOULBE	PELLY	156	165	1	0	Difficile
57	ML-02-07-20			SIMBAYA	444	469	1	0	Difficile
58	ML-03-01-04	DONGUEL-SIGON	SIGON	KOROLA	171	181	1	0	Facile
59	ML-03-01-15			BOUNDOU BALKI	481	508	1	0	Facile
60	ML-03-01-30			COME	391	413	1	0	Facile
61	ML-03-01-31			DACKO	177	187	1	0	Facile
62	ML-03-03-16		DOUGAYA	DIONA-GAWOL	216	228	1	0	Facile
63	ML-03-03-20			KALA	380	402	1	0	Difficile
64	ML-03-03-30		MAYADINE	MERETOUNNY	333	352	1	0	Difficile
65	ML-03-04-05			MAYADINE	379	401	1	0	Difficile
66	ML-03-04-10			DOUNKITA	212	224	1	0	Difficile
67	ML-03-04-20			FOUGA	213	225	1	0	Difficile
68	ML-03-04-30			KONIA	422	446	1	1	Difficile
69	ML-03-04-40			LOTOMA	184	194	1	0	Difficile
70	ML-03-04-45			SILANDE	168	178	1	0	Difficile
71	ML-03-05-30		SERIA	KOYA	798	843	1	1	Facile
72	ML-03-05-40			MISSIDE	716	757	1	0	Facile
73	ML-03-05-65			TELICO	156	165	1	0	Facile
74	ML-04-01-10	DOUGOUNTOUNY	DOUGOUNTOUNY	BARO-SOYA	489	517	1	0	Facile
75	ML-04-03-05		BAMBA-SABERE	BAMBA-SABERE	869	918	1	0	Facile
76	ML-04-03-15			BHUNDU-BORI	310	328	1	0	Difficile
77	ML-04-04-05		BOULLERE	BOULLERE	770	814	1	1	Facile
78	ML-04-04-16			SOURA	212	224	1	0	Facile
79	ML-04-05-15		DARA	BORY-BENDUGU	576	609	1	0	Difficile
80	ML-04-06-25		DIOHERE	LOUKOUMBOU	322	340	1	0	Difficile
81	ML-04-07-05		DYENDYEN	DYENDYEN	668	706	1	0	Facile
82	ML-04-07-06			BONSI	172	182	1	0	Facile
83	ML-05-01-10	FOUGOU	FOUGOU	AIDESARE	288	304	1	0	Difficile
84	ML-05-01-25			FALOWY	156	164	1	0	Facile
85	ML-05-01-35			HORE-BOWAL	179	189	1	0	Facile
86	ML-05-01-40			KAMATADOUYOU	217	229	1	0	Facile
87	ML-05-01-45			KIGNA	217	229	1	0	Facile
88	ML-05-01-55			KOBE	761	804	1	1	Facile
89	ML-05-01-85			THIMMEWY	223	236	1	0	Facile
90	ML-05-02-55		KANSAGUEL	MOULLERE	326	345	1	0	Difficile
91	ML-05-02-60			REDOUWOUROU	326	345	1	1	Facile
92	ML-05-03-21		SAMANTAN	LOPOYE	326	345	1	0	Facile
93	ML-05-03-25			MISSIDE 1	251	265	1	0	Facile
94	ML-05-03-30			MISSIDE 2	378	399	1	0	Difficile
95	ML-05-03-50			SOUKKA	315	333	1	0	Difficile

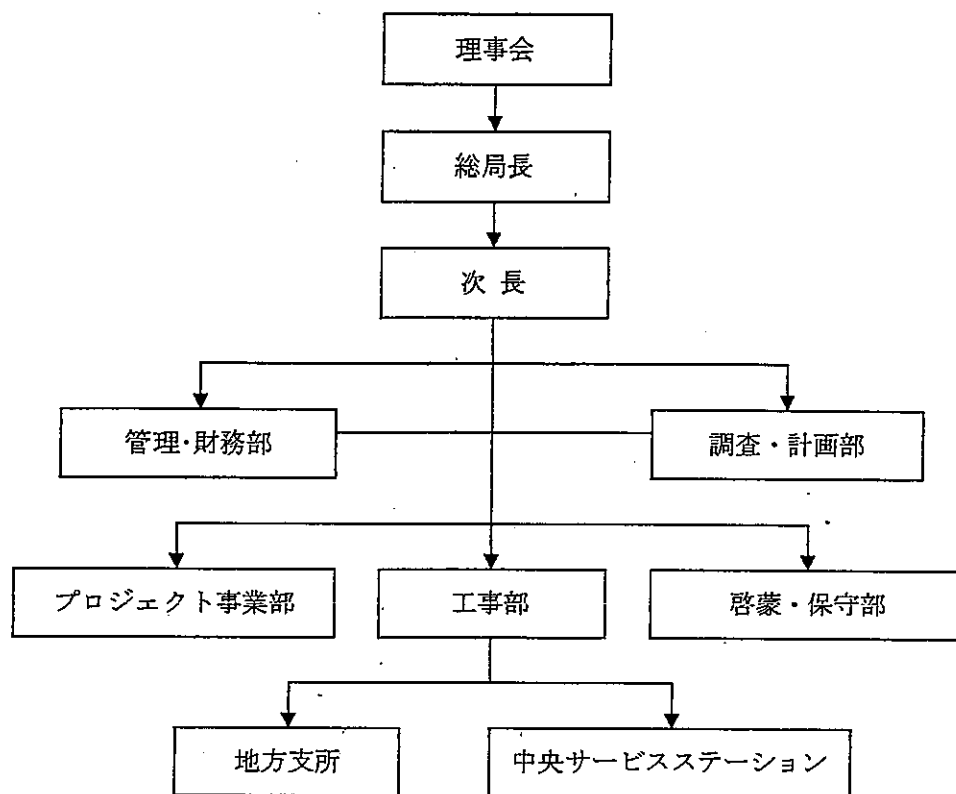
96	ML-06-01-15	GAYAH	GAYAH	BONSI	170	180	1	0	Difficile
97	ML-06-01-26			REEDOU-SERE	192	203	1	0	Facile
98	ML-06-01-30			SEW MOSQUEE	272	287	1	0	Facile
99	ML-06-01-40			TOUBA-KOUTA	326	345	1	0	Facile
100	ML-06-02-08		DARA-BELY	BILLE-KENE	217	229	1	0	Facile
101	ML-06-02-07			DARA-LABE	559	591	1	1	Difficile
102	ML-06-02-20			KILAN	233	246	1	0	Difficile
103	ML-06-02-21			SABERE-MOUSSA	162	171	1	0	Facile
104	ML-06-03-05		DEMOUGAYA	DEMOUGAYA	279	295	1	0	Difficile
105	ML-06-03-08			BOUROUWAL	200	211	1	0	Facile
106	ML-06-03-15			DONGHOL	279	295	1	0	Difficile
107	ML-06-03-25			HORE-FELLO	272	287	1	0	Difficile
108	ML-06-03-30			KARAH	221	234	1	0	Difficile
109	ML-06-03-35			PARARA	279	295	1	0	Difficile
110	ML-06-03-36			THIABE	380	402	1	0	Facile
111	ML-06-04-07		HOOLO	DONGOL	326	345	1	0	Facile
112	ML-06-04-15			KONSSO	153	162	1	0	Facile
113	ML-06-04-20			NIASSAGALA	204	216	1	0	Facile
114	ML-06-04-21			DONGHOL	206	218	1	0	Facile
115	ML-06-04-25			TOURIGHEL	163	172	1	0	Facile
116	ML-07-01-05	HYDAYATOU	HYDAYATOU	HYDAYATOU	869	918	1	0	Facile
117	ML-07-01-15			KABAYA	380	402	1	0	Facile
118	ML-07-01-35			MOIDJI	272	287	1	0	Difficile
119	ML-07-02-15		DALAMA	DOMBI DOKORE	414	438	1	0	Difficile
120	ML-07-02-20			DONGHOL KOUROU	160	169	1	0	Difficile
121	ML-07-02-35			KOUNKOURE	183	193	1	0	Facile
122	ML-07-02-45			ROUNDE TEMBOU	272	287	1	0	Difficile
123	ML-07-02-50			SANKALY	239	253	1	0	Difficile
124	ML-07-02-51			MISSIDE-TEMBOU	217	229	1	0	Difficile
125	ML-07-02-60			TOUNKOU	272	287	1	0	Facile
126	ML-07-03-15		KOUNDA	DONGHOL TYALE	272	287	1	0	Facile
127	ML-07-03-35			MADINATOU	380	402	1	0	Facile
128	ML-07-03-40			SATTAGA	272	287	1	0	Facile
129	ML-07-03-45			SOOGUI	326	345	1	0	Difficile
130	ML-08-01-08	LEBEKERE	LEBEKERE	DANDAMA	257	272	1	0	Facile
131	ML-08-01-29			HAMDALLAYE	271	286	1	0	Facile
132	ML-08-01-40			KORIOY	380	402	1	1	Facile
133	ML-08-01-42			MADINAHOUN	217	229	1	1	Difficile
134	ML-08-01-50			MEREPIKE	353	373	1	1	Facile
135	ML-08-01-55			MISSIRA	217	229	1	0	Facile
136	ML-08-01-58			ROUNDE TOULEL	209	221	1	0	Facile
137	ML-08-02-10		SINTHIOU-YANDI	DANDOUN	348	368	1	0	Difficile
138	ML-08-02-15			KANTA-THIOUDHI	350	370	1	0	Facile
139	ML-08-02-35			METTA-NDIAN	156	165	1	0	Difficile
140	ML-08-02-40			PARAWI-DHAGGUE	348	368	1	0	Difficile
141	ML-08-02-51			SOMMA	264	279	1	0	Facile
142	ML-08-02-55			THIAGHE	326	345	1	0	Facile
143	ML-09-01-35	MADINA SALAMBAN	MADINA	DOUNTOU DALABA	181	191	1	0	Facile
144	ML-09-01-60			KONDO	380	402	1	1	Facile
145	ML-09-02-12		GHAHIRA	HAFIA	326	345	1	0	Facile
146	ML-09-02-20			MISSIRA	326	345	1	0	Difficile
147	ML-09-02-30			NIBROUASSI	349	369	1	0	Facile
148	ML-09-03-40		HORE FELLO	FETORE	326	345	1	1	Facile
149	ML-09-03-45			LEY FELLO	380	402	1	1	Facile
150	ML-09-03-55			SABERE	167	176	1	0	Facile
151	ML-10-01-30	MADINA WORA	MADINA	KAEDIORA	326	345	1	0	Difficile
152	ML-10-01-58			THIAGUEL	264	279	1	0	Facile
153	ML-10-02-05		BOUNAYA	BOUNAYA	173	183	1	0	Facile
154	ML-10-02-11			MARGA	228	241	1	0	Difficile
155	ML-10-02-15			GOUREDOUNBHE	163	172	1	0	Facile
156	ML-10-02-32			THIANKITOUM	360	380	1	0	Facile
157	ML-10-03-30		CESSE	KISSACI	172	182	1	0	Difficile
158	ML-10-04-05		SOUGUE	THEWWEWEL	326	345	1	0	Facile
159	ML-10-04-26			LEY BOUDALA	319	337	1	0	Facile
160	ML-11-01-06	TELIRE	TELIRE	DAR-ES-SALAM	380	402	1	0	Difficile
161	ML-11-01-40			LIITI	169	179	1	0	Difficile
162	ML-11-02-15		DARAMERE	BATILLAYE	170	180	1	0	Facile
163	ML-11-02-40			SOLOKOURE	156	165	1	0	Difficile
164	ML-11-04-11		MELIYA	PINFINTA	272	287	1	0	Facile
165	ML-12-01-10	TOUBA BAGADADJI	TOUBA	BAGADADJI	180	190	1	0	Difficile
166	ML-12-01-11			BARKERE	225	238	1	0	Facile
167	ML-12-01-40			KORONSO	222	235	1	2	Facile
168	ML-12-02-15		BANDANI	BOUDIBAGA	166	175	1	0	Difficile
169	ML-12-02-28			MISSIRA	364	385	1	0	Facile
170	ML-12-02-35			YIDHAR	169	179	1	0	Facile
171	ML-12-03-05		KOYAH	KOYAH 1	326	345	1	0	Facile
172	ML-12-03-15			KOURA	489	517	1	0	Difficile
173	ML-13-01-01	YEMBERING	YEMBERING	BHOLLEL	497	525	1	0	Facile
174	ML-13-01-04			KOLIABE	527	557	1	0	Facile
175	ML-13-01-07			YEMBERING MOSQU/E	527	557	1	0	Facile
176	ML-13-01-10			AIGUEL	483	510	1	1	Facile
177	ML-13-01-15			BAWOFELLO	481	508	1	0	Difficile
178	ML-13-01-45			NDANTAHOYE	632	668	1	1	Facile
179	ML-13-01-60			TANDONYA	169	179	1	2	Facile
180	ML-13-01-65			TOROYA	172	182	1	2	Difficile
181	ML-13-01-70			TYIMMEWI	678	716	1	0	Facile
182	ML-13-02-10		DONGHOL MISSIDE	DJIGO	275	291	1	0	Facile
183	ML-13-02-15			GADHABOWAL	425	449	1	0	Facile
184	ML-13-02-20			HOREPINGUI	368	389	1	0	Facile
185	ML-13-02-25			KELA	152	161	1	0	Difficile
186	ML-13-02-26			KOLLANGUEL DONGHOL	154	163	1	0	Facile
187	ML-13-02-30			KOUNTOULOUN	459	485	1	0	Facile
188	ML-13-02-35			NDANTA	442	467	1	0	Facile
189	ML-13-02-40			PINGUI	512	541	1	0	Facile
190	ML-13-02-45			YEROYANKKE	453	479	1	0	Difficile
191	ML-13-03-10		HORE NDALA	BHOUNDOUNPANDIE	421	445	1	0	Facile
192	ML-13-03-20			BINGAL	272	287	1	0	Difficile
193	ML-13-03-25			LONGORY	548	579	1	0	Difficile

194	ML-13-04-05	YEMBERING	HORE SARE	HORE SARE	524	554	1	0	Facile
195	ML-13-04-15			HOLLANDE	173	183	1	1	Difficile
196	ML-13-04-20			HOUNSIRE	206	218	1	0	Facile
197	ML-13-04-25			KIMPAYA	276	292	1	0	Difficile
198	ML-13-04-30			MAMA	294	311	1	0	Facile
199	ML-13-04-35			PANDIARA	303	320	1	0	Facile
200	ML-13-04-40			SANAMA	225	238	1	0	Difficile
201	ML-13-04-45			SINTIOUROU	184	194	1	0	Facile
202	ML-13-04-55			TIAGUEL	463	489	1	2	Difficile
203	ML-13-04-60			TIALERE	618	653	1	1	Difficile
204	ML-13-04-61			TONGORON	526	558	1	1	Facile
205	ML-13-05-05		KELEN	KELEN	304	321	1	0	Facile
206	ML-13-05-10			BHOYE DIAWO	308	325	1	0	Difficile
207	ML-13-05-15			GONGORE	199	210	1	0	Difficile
208	ML-13-05-25			KERAWANI	158	167	1	0	Difficile
209	ML-13-05-30			TANDAKALI	166	175	1	0	Difficile
210	ML-13-06-10		M'BARA	BANIKO NETERE	356	376	1	0	Facile
211	ML-13-06-20			GOUMBA	226	239	1	0	Facile
212	ML-13-06-25			GAIGUI	252	266	1	0	Facile
213	ML-13-06-30			GNOGUEMA	152	161	1	0	Facile
214	ML-13-06-40			HORE FELLO BODHEWEL	231	244	1	2	Facile
215	ML-13-06-45			LEYCERE	225	238	1	0	Facile
216	ML-13-06-55			LOUNDON	266	281	1	7	Difficile
217	ML-13-06-60			M'BARA DOW	788	833	1	0	Facile
218	ML-13-06-65			M'BARA MISSIDE	428	452	1	0	Facile
219	ML-13-06-70			MIRIDJI	155	164	1	0	Facile
220	ML-13-06-80			ROUNDEHEIRE	178	186	1	0	Facile
221	ML-13-06-90			TELIHI KOGNA	247	261	1	0	Facile
222	ML-13-07-15		PELLAL MISSIDE	DIOMBOYA	346	366	1	0	Facile
223	ML-13-07-25			KOUREKARE	556	588	1	0	Facile
224	ML-13-07-30			LEYCERE	331	350	1	0	Facile
225	ML-13-07-35			SANDIN	303	320	1	0	Facile
226	ML-13-07-40			TINKILIN	305	322	1	0	Facile
Sous-Total					73,837	78,041	226	36	
TOTAL					174,679	183,577	440	103	

2) LISTE DES CANDIDATS POSSIBLES DES SITES POUR LES INSTALLATIONS DE SYSTEMES DE POMPE A ENERGIE SOLAIRE

Nbr.	No. Village	Prefecture	Sous-Prefecture	Village	Population		Nbre de Forages Existants	Access
					2000	2002		
1	KD-03-01-05	Koundara	Kamaby	Kamaby	2,252	2,380	6	Facile
2	KD-02-01-05		Guingan	Guingan	1,395	1,474	5	Facile
3	GA-07-01-05	Gaoual	Touba	Touba	2,092	2,211	5	Difficile
4	ML-13-01-05	Mali	Yembering	Yembering	1,869	1,975	10	Facile
5	ML-02-01-05		Balaki	Balaki	1,508	1,594	4	Facile
TOTAL					11,116	11,636	30	

添付資料2 実施機関(SNAPE)組織図



添付資料-3 ギニア国政府の要請内容

1) 地下水給水施設建設

項目	内容	数量
施設建設	人力ポンプ付深井戸給水施設	300 ヶ所
	ソーラーシステム及びその盗難防止装置付給水施設	5 ヶ所

2) 地下水給水施設建設に係る資機材調達

項目	内容	仕様	数量
井戸掘さく機	車両搭載型掘さく機	100~200 m	1 式
	ツール・アクセサリ類	150 m 深度用	1 式
	スキャン・アクセサリ		1 式
	泥水堀用ツール		1 式
	DTH 用ツール		1 式
	ケーシング用ツール		1 式
	仕上用ツール		1 式
	エアリフト用ツール		1 式
	車両搭載エアコンプレッサ機材	4×4	1 台
	車両搭載ハイドロリフター	4×4	1 台
支援車両	6 トン・トラック	26,000 kg、6×6	1 台
	3 トン・トラック	4×4	1 台
	工事用給水車	8 kl	1 台
	ピックアップ・トラック	4×4	2 台
地下水開発用機材	井戸検層用機材		1 式
	井戸試験用機材		1 式
	水質検査器		1 式
	電気探査用機材		1 式
	電磁波探査用機材		1 式
	GPS		2 機
ワークショップ用資機材			1 式
スペアパーツ			1 式

3) 地下水給水施設の運営維持管理に係る技術支援

添付資料-4 日本の無償資金協力

1. 日本政府の無償資金協力制度

(1) 無償資金協力実施の手順

1) 我が国の無償資金協力(無償)は次のような手順により行われる。

- ・ 要請 (被援助国からの要請)
- ・ 調査 (JICA による基本設計調査)
- ・ 審査と承認 (日本政府による審査と日本の閣議による承認)
- ・ 実施の決定 (日本政府と被援助国政府の間で公文を交換)
- ・ 実施 (プロジェクトの実施)

2) 第一段階である「要請」は被援助国から提出された要請書を基に日本国政府(外務省)は無償としての妥当性を検討する中で、案件としてのプライオリティが高いことが確認された場合には、JICA に対して調査の指示を行う。

第二段階である調査(基本設計調査)は JICA が実施するが、JICA は原則としてこの調査を我が国のコンサルタントとの契約によって行う。

第三段階の審査と承認は第二段階で JICA が作成した基本設計報告書を基に日本政府がそのプロジェクトが無償として適当であるかを審査した上、閣議請議を行う。

閣議によって承認されたプロジェクトは第四段階で両国政府による交換公文の署名によって正式決定に至り、贈与が実行に移される。

贈与の実行に際して、JICA は入札・契約手続き、その他の事項につき被援助国政府に協力を行う。

(2) 基本設計調査

1) 調査の内容

JICA が実施する調査(基本設計調査)は要請の背景、目的、効果並びに実施に必要な維持管理能力等を調査しその妥当性を技術面と社会・経済面で検証を行い、被援助国政府と協議の上、計画の基本構想を双方で確認し、併せて基本設計と概算事業費の積算等を行うものであるが、その目的はあくまでも日本政府が無償として承認するにあたっての基礎的資料(判断材料)に位置付けられる。

なお、当然のこととして、要請された内容が全てそのまま協力の対象となるのではなく、我が国の無償のスキーム等を勘案し、基本構想が確認される。

また、無償として実施するに当たって、我が国は被援助国側の自助努力を求める立場から被援助国にも必要な措置を求めており、この措置が実施を担当する機関以外の所管事項である場合であってもその実施の担保を求めるものであり、最終的には先方政府の関係する機関全てとの確認をミニッツにより行う。

2) コンサルタントの選定

調査の実施に際して JICA は登録業者の中からプロポーザル方式によりコンサルタントを選定する。選定されたコンサルタントは JICA の指示に基づいて基本設計調査を行い報告書を作成する。

なお、無償の実行が E/N により決定された後のコンサルタントの契約については、基本設計調査と詳細設計業務の技術的一貫性を保つ必要性和新たに詳細設計や施工管理業務を任せるコンサルタントを選定する時間的余裕が無い場合、JICA は当該のコンサルタントを被援助国政府に推薦する。

(3) 無償資金協力のスキーム

1) 無償資金協力とは

無償資金協力とは被援助国に返済業務を課さないで資金を供与する援助で被援助国が自国の経済・社会の発展のための計画に役立つ施設、資機材および役務、(技術あるいは輸送等)を調達するのに必要な資金を我が国の関係法令に従って以下のような原則により贈与するもので、我が国が資材・機材、設備等を直接に調達して現物供与する形態はとっていない。

2) 交換公文の署名

無償の実施に当たっては政府間の合意・署名(E/N)が必要である。E/Nでは当該プロジェクトに係る目的、供与期限、実施条件、限度額等が確認される。

3)「供与期限」は我が国の閣議決定の行われた会計年度内とする。この間、E/Nの署名からコンサルタントおよびコントラクター等との契約を経て、最終的な支払いを含めて全てを終了しなくてはならない。

但し、天候等止むを得ない事情により搬入、据付、工事等が遅延した場合には両国間の協議により一年間(一財政年度)の延長が可能である。

4)生産物および役務の調達

贈与によって調達される生産物および役務は原則として日本国および被援助国の生産物ならびに日本国民又は被援助国民の役務を購入するために適正に、かつ、専ら使用される。ここでいう「日本国民」という語は日本国の自然人又はその支配する日本国の法人を意味する。

なお、贈与は両国政府が必要と認める場合には第三国(日本国および当該国以外)の生産物の購入あるいは輸送等の役務の購入にも使用することが可能である。

但し、無償の原則により、贈与を実施するに当たって必要とするプライムコントラクター、即ち、コンサルタント、施工業者および調達業者は「日本国民」に限定される。

5)「認証」の必要性

当該国政府又は政府が指定する当局が行う「日本国民」との契約は「円貨建」で締結され、かつ、日本政府による「認証」を必要とする。「認証」は贈与財源が日本国民の税金であることによる。

6)被援助国に求められる措置

無償が実施されるに際して当該国政府は以下のような措置等が求められる。

- a) 施設案件の実施に当たっては施設の建設に必要な土地を確保し、かつ、用地の整地を行うこと。
- b) 用地の整地を行うに際しては、併せて、用地までの配電、給水、排水、その他の付随的な施設の整備、工事等を行うこと。
- c) 資機材等の案件については、必要な建物等が確保されること。
- d) 原則として贈与に基づいて購入される生産物の港における陸揚げ、通関および国内輸送等に係る経費の負担と速やかに実施されることの確保。
- e) 認証された契約に基づき調達される生産物および役務のうち日本国民に課せられる関税、内国税およびその他の財政過徴金を免除すること。
- f) 認証された契約に基づいて供与される日本国民の役務について、その作業の遂行のための入国および滞在に必要な便宜を与えること。

7)「適正使用」

贈与に基づいて建設される施設および購入される機材が、当該計画の実施のために適正かつ効果的に維持され、使用されること並びにそのために必要な要員等の確保を行うこと。また、贈与によって負担される経費を除き計画の実施のために必要な維持・管理費全ての経費を負担すること。

8)「再輸出」

贈与に基づいて購入される生産物は当該国より再輸出されてはならない。

9)銀行取り決め

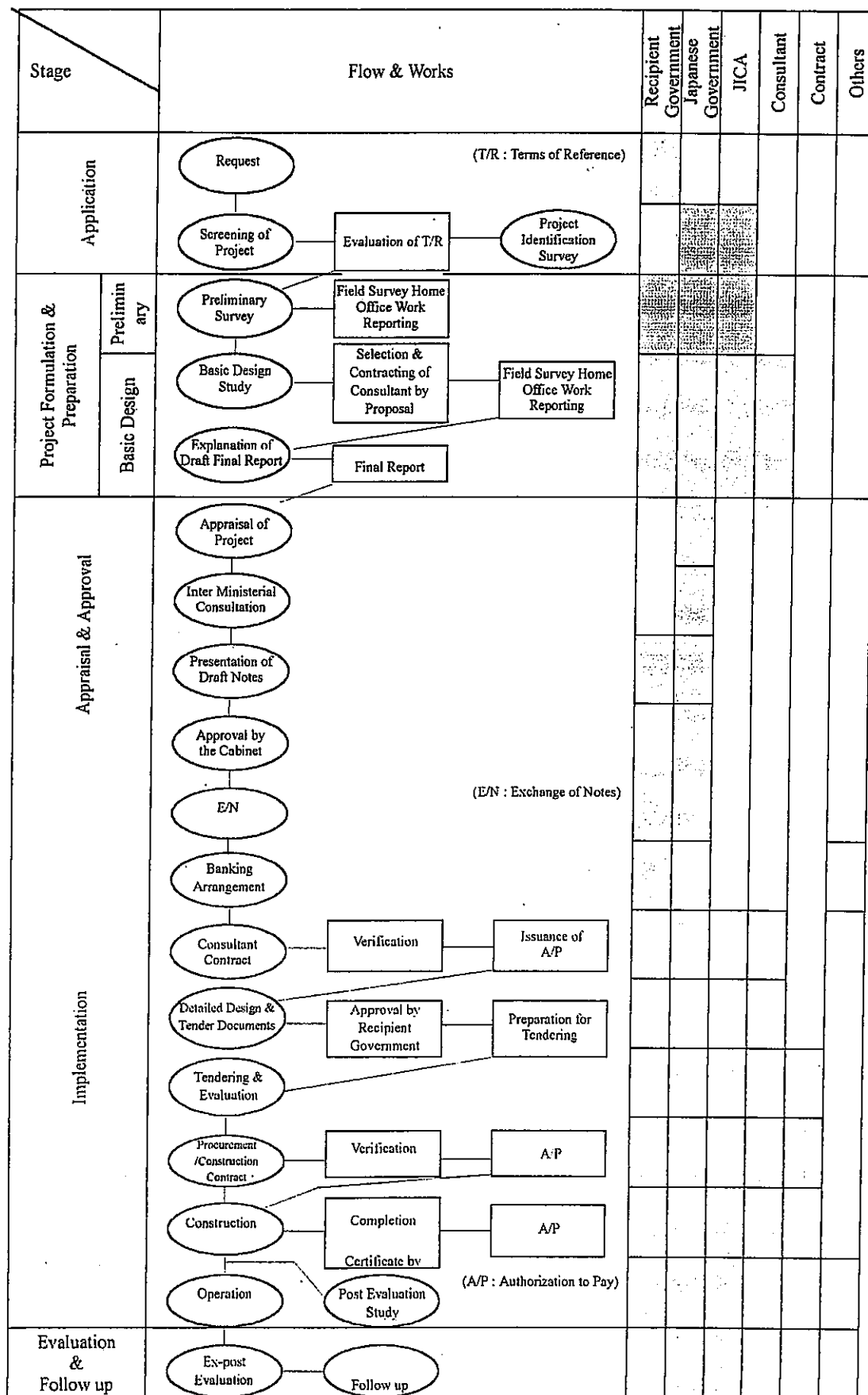
- a) 当該国政府又は「指定された当局」は日本国内の外国為替公認銀行に当該国政府名義の勘定を開設する必要がある。日本国政府は認証された契約に基づいて当該国政府若しくは指定された当局が負う債務の弁済に充てるための資金を右勘定に「日本円」で払い込むことにより贈与を実施する。

- b) 日本政府による払い込みは当該国政府又は指定された当局が発行する「支払い授權書」に基づいて「銀行」が支払い請求書を日本国政府に提出した時に行われる。

2. 無償資金協力の仕組み

- (1) 日本の無償資金協力の手順フローチャート
別紙1参照
- (2) 両国政府の責任事項
別紙2参照

FLOW CHART OF JAPAN'S GRANT AID PROCEDURES



Major Undertakings to be taken by Each Government

No.	Items	To be covered by Grant Aid	To be covered by recipient country
1	To secure land		●
2	To bear the following commissions to the Japanese foreign exchange bank for the banking services based upon the B/A		
	1) Advising commission of A/P		●
	2) Payment commission		●
3	To ensure unloading and customs clearance at port of disembarkation in recipient country		
	1) Marine(Air) transportation of the products from Japan to the recipient country	●	
	2) Tax exemption and customs clearance of the products at the port of disembarkation		●
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site	●	
4	To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work.		●
5	To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contract.		●
6	To maintain and use properly and effectively the equipment provided under the Grant Aid.		●
7	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant Aid, necessary for the transportation and installation of the equipment.		●

PROCES-VERBAL RELATIF AUX DISCUSSIONS
SUR
L'ETUDE DU CONCEPT DE BASE POUR
LE PROJET D'APPROVISIONNEMENT RURAL EN EAU POTABLE
DE LA MOYENNE GUINEE
EN REPUBLIQUE DE GUINEE
(EXPLICATION DE L'EBAUCHE DU RAPPORT)

L'Agence Japonaise de Coopération Internationale (désignée ci-après "la JICA") a délégué du 25 février au 12 avril 2003 en République de Guinée (désigné ci-après « la Guinée ») une mission d'étude du concept de base pour le Projet d'Approvisionnement Rural en Eau Potable de la Moyenne Guinée (désigné ci-après « le Projet »). Suite à l'étude de terrain, aux discussions avec les responsables guinéens concernés et à l'examen technique des résultats au Japon, l'ébauche du rapport du concept de base a été élaborée par la JICA.

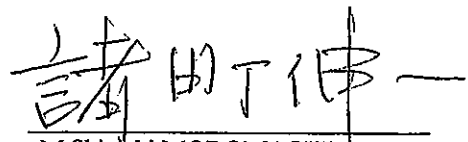
En vue d'expliquer et de discuter avec la partie guinéenne du contenu de l'ébauche du rapport, la JICA a délégué en Guinée du 17 au 25 juillet 2003, une mission d'explication de l'ébauche du rapport (désignée ci-après "la Mission") conduite par M.Shinichi MOROMACHI, de Japan Techno Co.,Ltd. pour le compte de la JICA.

A l'issue des discussions, les deux parties ont abouti à un accord concernant les points mentionnés dans le document ci-joint.

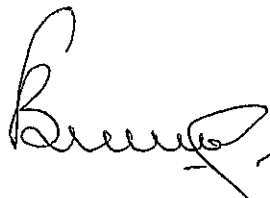
fait à Conakry, le 25 juillet 2003.



M.Mohamed II Cisse
Directeur National Adjoint de la
Coopération
Ministère à la Présidence Chargé
des Affaires Etrangères et de la
Coopération
République de Guinée



M.Shinichi MOROMACHI
Chef de la Mission
d'explication de l'ébauche du rapport
Japan Techno Co.,Ltd.
Agence Japonaise de Coopération
Internationale (JICA)
Japon



Mme.Fatoumata Binta DIALLO
Directrice Générale du SNAPE
Ministère de l'Hydraulique et de
l'Energie
République de Guinée

DOCUMENT ATTACHE

1. Contenu de l'ébauche du rapport de concept de base

Le Gouvernement de la Guinée a admis par principe le contenu de l'ébauche du rapport de concept de base expliqué par la Mission. La partie guinéenne a compris que le coût estimé dans l'ébauche du rapport est provisoire et il sera ultérieurement examiné par la partie japonaise.

2. Système de la coopération financière non-remboursable du Japon

La partie guinéenne, après l'explication par la Mission, a compris le Système de la Coopération financière non-remboursable du Japon et les mesures nécessaires à prendre par le Gouvernement de Guinée décrits dans l'ANNEXE-4 du procès-verbal des discussions signé le 5 mars 2003 par les deux parties.

3. Calendrier de l'étude

La JICA rédigera le rapport final du concept de base sur la base des résultats des discussions, et l'enverra à la partie guinéenne vers octobre 2003.

4. Autres points concernés

(1) Sites de la coopération

Lors de l'audience accordée à la Mission par Monsieur le Ministre de l'Hydraulique et de l'Energie, le Gouvernement de Guinée a souhaité une augmentation de nombre des sites pour forages équipés de pompes manuelles et système de mini-adduction d'eau par rapport à la liste arrêtée par la JICA.

Par la suite, les deux parties ont convenu qu'à la suite de l'examen de la population, des points d'eau existants, les possibilités d'exploitation des eaux souterraines, de la volonté d'accueil et des capacités des habitants, etc., les sites retenus dans le cadre du présent Projet sont ceux indiqués dans l'Annexe-1. Les deux parties ont également convenu que, en cas de 2ème forage négatif dans chacun des sites du Projet, les sites de remplacement sont les sites indiqués dans l'Annexe-1.

(2) Projet de la coopération

Les deux parties ont convenu, au cas où la décision de la réalisation du présent Projet est prise par le Gouvernement du Japon, le contenu du Projet sera composé des éléments suivants ;

1) Construction des installations hydrauliques :

Installation de forages équipés de pompes manuelles	184 sites
Installation du système de mini-adduction d'eau	1 site



2) Fourniture d'équipements :

Motocyclettes	10 unités
Véhicules pour maintenance	2 unités

3) Soutien technique concernant la gestion-maintenance des installations hydrauliques

(3) Mesures budgétaires

La partie guinéenne s'est engagée à assurer le budget requis pour la prise en charge concernant les mesures nécessaires pour l'exécution du projet.

(4) Affectation des effectifs requis pour l'exécution du projet

La partie guinéenne s'est engagée, au moment de l'exécution du projet, à augmenter de deux (2) personnes l'effectif de la Base Régionale du SNAPE de Boké avant le démarrage du *soft compornent* (activités d'animation et de sensibilisation pour la gestion-maintenance des installations).

(5) Gestion et maintenance des installations hydrauliques

La partie japonaise s'est engagée à exécuter une formation technique pour la gestion et la maintenance des installations hydrauliques par les villageois bénéficiaires. Les deux parties ont convenu qu'en tant que responsable de la gestion et la maintenance des installations hydrauliques, et pour acquérir la technique pour diriger et contrôler la gestion-maintenance des installations hydrauliques par ses propres moyens après l'exécution de ladite formation technique, le SNAPE participe positivement à ladite formation technique.

(6) Système d'exécution

La partie guinéenne a expliqué que le programme de restructuration du SNAPE, agence d'exécution du présent Projet, y compris la privatisation de la Division des Travaux est en cours d'examen et s'est engagée à transmettre à la partie japonaise, toutes les informations liées à l'évolution de la restructuration.



ANNEXE 1 Liste des sites pour forages équipés de pompes manuelles

Préfecture de KOUNDARA

	Code de village	Sous-Préfecture	District	Village	Population (2003)
1	KD-06-03-16	TERMESSE	TERMESSE	DJOURDE(A)	650
2	KD-06-03-16	TERMESSE	TERMESSE	DJOURDE(B)	650
3	KD-02-03-10	GUINGAN	THIAGUISS	ANDEFF	537
4	KD-05-01-11	SAREBOIDO	SAREBOIDO	LOCOTEL(A)	532
5	KD-05-01-11	SAREBOIDO	SAREBOIDO	LOCOTEL(B)	532
6	KD-06-03-06	TERMESSE	TERMESSE	BANANY	500
7	KD-05-02-20	SAREBOIDO	KOUTTAN	DIAREKOUNDA-FOULDE	450
8	KD-05-04-50	SAREBOIDO	MAROU	SINTCHOUROU	450
9	KD-05-04-63	SAREBOIDO	MAROU	LOMBOL	400
10	KD-05-04-10	SAREBOIDO	MAROU	ALTOU-BOWE	390
11	KD-04-02-46	SAMBAILLO	SALEMATA	YARO	320
12	KD-07-02-35	YOUKOUNKOUN	OUYANE	IDIRE	300
13	KD-06-01-37	TERMESSE	TERMESSE	YANKOUNKE	280
14	KD-07-02-50	YOUKOUNKOUN	OURACK	KADANKO	220
15	KD-02-01-57	GUINGAN	GUINGAN	THIANE	126
16	KD-04-01-17	SAMBAILLO	SAMBAILLO	KOUTANTCHI	120
17	KD-04-01-16	SAMBAILLO	SAMBAILLO	KANDOULO	100
18	KD-02-01-35	GUINGAN	GUINGAN	LILIKIMI	1,000
19	KD-02-02-05	GUINGAN	KIFAYA	KIFAYA	850
20	KD-04-02-35	SAMBAILLO	MISSIRAH	SALEMATA	803
21	KD-02-03-20	GUINGAN	THIAGUISS	LONDAL	800
22	KD-05-02-17	SAREBOIDO	KOUTTAN	BANDIAGARA	800
23	KD-03-02-47	KAMABY	SINTHIAN-PATHE	DANDOUA	751
24	KD-02-02-10	GUINGAN	KIFAYA	BENSANE	720
25	KD-02-04-08	GUINGAN	LONDAL	LAPKAN	720
26	KD-06-04-07	TERMESSE	TERMESSE	BENHERE(A)	690
27	KD-06-04-07	TERMESSE	TERMESSE	BENHERE(B)	690
28	KD-04-02-36	SAMBAILLO	MISSIRAH	BARKATOU(A)	554
29	KD-04-02-36	SAMBAILLO	MISSIRAH	BARKATOU(B)	554
30	KD-02-01-56	GUINGAN	GUINGAN	BARGUEL	543
31	KD-03-02-48	KAMABY	SINTHIAN-PATHE	SINTHIAN BOUREN	530
32	KD-07-02-58	YOUKOUNKOUN	OURACK	USSETYE(A)	515
33	KD-07-02-58	YOUKOUNKOUN	OURACK	USSETYE(B)	515
34	KD-02-01-07	GUINGAN	GUINGAN	N'GUIGNANI	514
35	KD-02-04-51	GUINGAN	LONDAL	TANDIAN	503
36	KD-04-03-31	SAMBAILLO	SALEMATA	WASSADOU	503
37	KD-07-02-40	YOUKOUNKOUN	OURACK	IFANE	465
38	KD-04-03-32	SAMBAILLO	SALEMATA	THIOUPOUTEL	460
39	KD-02-04-50	GUINGAN	LONDAL	YARARO	450
40	KD-04-03-20	SAMBAILLO	SALEMATA	MAINADIAN	450
41	KD-05-04-51	SAREBOIDO	MAROU	SEGUELEDJI	430
42	KD-04-01-11	SAMBAILLO	SAMBAILLO	N'DAPOU	384
43	KD-02-01-45	GUINGAN	GUINGAN	NETERE-AKOUL	350
44	KD-02-04-06	GUINGAN	LONDAL	BOROGUI	300
45	KD-05-03-05	SAREBOIDO	MADINA	MADINA	1,200
46	KD-06-01-20	TERMESSE	TERMESSE	IDAR	670
47	KD-05-03-40	SAREBOIDO	MADINA	KOLIA	509
48	KD-05-03-46	SAREBOIDO	MADINA	MAREWA	465
49	KD-01-01-02	KOUNDARA	ECOLE	COMMUNE URBAINE	309
50	KD-01-01-06	KOUNDARA	ECOLE	KOUNDARA /S RS	700
51	KD-01-01-10	KOUNDARA	ECOLE	LAMOUYE	400
52	KD-01-03-05	KOUNDARA	HAMDALLAYE	ATIABALY	294
53	KD-01-04-00	KOUNDARA	MOSQUEE	MOSQUEE	3,768

Sites remplacé de mini-adduction d'eau à pompe manuelle à KOUNDARA

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	KD-03-01-05	KAMABY	KAMABY	KAMABY	2,800
2	KD-03-01-05	KAMABY	KAMABY	KAMABY	2,800

Sites de remplacement en cas de forage négatif à KOUNDARA

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	KD-02-03-05	GUINGAN	THIAGUISS	THIAGUISS(A)	1,557
2	KD-02-03-05	GUINGAN	THIAGUISS	THIAGUISS(B)	1,557
3	KD-06-03-05	TERMESSE	TERMESSE	KOUBIA	750
4	KD-02-01-52	GUINGAN	GUINGAN	NIGARA	998
5	KD-02-01-40	GUINGAN	GUINGAN	MALILI	350
6	KD-02-01-17	GUINGAN	GUINGAN	BAWO FELLO	300
7	KD-04-02-40	SAMBAILO	MISSIRAH	SINTHIQU-BANTAN	300
8	KD-04-02-45	SAMBAILO	SALEMATA	SINTHIAN-BARRY	300
9	KD-03-01-50	KAMABY	KAMABY	BOUNTAN	296
10	KD-07-03-17	GUINGAN	THIAGUISS	EDUNG	200
11	KD-01-02-02	KOUNDARA	HAFIA	SAINT LAURENT	280
12	KD-02-01-15	GUINGAN	GUINGAN	BANIRE	315
13	KD-02-02-12	GUINGAN	KIFAYA	ANGONAH	503

8

P

SH

Préfecture de GAOUAL

	Code de village	Sous-Préfecture	District	Village	Population (2003)
1	GA-07-06-05	TOUBA	TAMBY	TAMBY(A)	1,760
2	GA-07-06-05	TOUBA	TAMBY	TAMBY(B)	1,760
3	GA-07-06-05	TOUBA	TAMBY	TAMBY©	1,760
4	GA-06-03-30	MALANTA	GOUNGOUROUN	YILIME(A)	1,530
5	GA-06-03-30	MALANTA	GOUNGOUROUN	YILIME(B)	1,530
6	GA-04-04-20	KOUMBIA	DOMBIADJI	SARE TARA(A)	700
7	GA-04-04-20	KOUMBIA	DOMBIADJI	SARE TARA(B)	700
8	GA-07-07-20	TOUBA	TELIRE	POPODI	638
9	GA-08-03-12	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	DONGOROUNA(A)	580
10	GA-08-03-12	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	DONGOROUNA(B)	580
11	GA-06-03-15	MALANTA	GOUNGOUROUN	LAMBAN(A)	575
12	GA-06-03-15	MALANTA	GOUNGOUROUN	LAMBAN(B)	575
13	GA-04-09-05	KOUMBIA	MADINA BOWE	MADINA BOWE	520
14	GA-04-09-05	KOUMBIA	MADINA BOWE	MADINA BOWE	520
15	GA-04-10-15	KOUMBIA	MADINA GUILLEDJI	DOW SARE(A)	520
16	GA-04-10-15	KOUMBIA	MADINA GUILLEDJI	DOW SARE(B)	520
17	GA-08-04-15	WENDOU-M'BOROU	TEINKETA	NETERE	450
18	GA-04-07-15	KOUMBIA	KEMBERA	BORIA	420
19	GA-06-03-05	MALANTA	GOUNGOUROUN	GOUNGOUROUN	400
20	GA-08-03-15	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	SINTHIROU MAMBA(A)	400
21	GA-08-03-15	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	SINTHIROU MAMBA(B)	400
22	GA-03-01-10	KAKONY	KAKONY	KEMEYA	380
23	GA-03-06-06	KAKONY	KASSA BANBA	BOARIAH BINDE FELLO	380
24	GA-03-03-65	KAKONY	GALLE DARA	TYEKERE	372
25	GA-08-02-10	WENDOU-M'BOROU	BARKERE	BILIMBALAN	340
26	GA-04-06-25	KOUMBIA	KAMELE	THANK BALI	325
27	GA-04-02-10	KOUMBIA	BHOULY	BESILE	324
28	GA-02-02-10	FOULAMORY	KANKODY	NYOR-NYOR	320
29	GA-04-02-35	KOUMBIA	BHOULY	YORO	320
30	GA-03-01-25	KAKONY	KAKONY	PARAWALY	303
31	GA-01-02-01	GAOUAL	HOUMBAYA	CAMP MILITAIRE	300
32	GA-04-07-20	KOUMBIA	KEMBERA	DIBIA	300
33	GA-07-07-10	TOUBA	TELIRE	DJEGOUSSE	300
34	GA-08-03-10	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	BOWAL GNANDIOBE	300
35	GA-03-03-30	KAKONY	GALLE DARA	FARINA	296
36	GA-08-02-15	WENDOU-M'BOROU	BARKERE	BOUBOUSINTA	280
37	GA-04-08-15	KOUMBIA	KAMELE	SINTHIU	260
38	GA-03-03-25	KAKONY	GALLE DARA	DEMOUKOURE	254
39	GA-05-02-07	KOUNSITEL	BOUKOUNA	DOUBEL	250
40	GA-04-09-10	KOUMBIA	MADINA BOWE	DIGALA	230
41	GA-08-04-05	WENDOU-M'BOROU	TEINKETA	TEINKETA	200
42	GA-07-04-05	TOUBA	SAALI	SOSSY	197
43	GA-02-03-15	FOULAMORY	KITHIAR	KOUMBAGNY	182
44	GA-05-03-25	KOUNSITEL	DENGUETERY	KOUROUNOUN	108
45	GA-07-04-35	TOUBA	SAALI	HODHO LEY(A)	1,038
46	GA-07-04-35	TOUBA	SAALI	HODHO LEY(B)	1,038
47	GA-03-01-15	KAKONY	KAKONY	LENTE(A)	870
48	GA-03-01-15	KAKONY	KAKONY	LENTE(B)	870
49	GA-03-01-30	KAKONY	KAKONY	SARE OUSMANE	793
50	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(A)	3,873
51	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(B)	3,873
52	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA©	3,873
53	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(D)	3,873
54	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(E)	3,873

Sites remplacé de mini-adduction d'eau à pompe manuelle à GAOUAL

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	GA-07-01-05	TOUBA	TOUBA	TOUBA	6,669
2	GA-07-01-05	TOUBA	TOUBA	TOUBA	6,669
3	GA-07-01-05	TOUBA	TOUBA	TOUBA	6,669
4	GA-07-01-05	TOUBA	TOUBA	TOUBA	6,669

Sites de remplacement en cas de forage négatif à GAOUAL

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	GA-04-08-05	KOUMBIA	KOUMBIA	KOUMBIA(F)	3,873
2	GA-04-09-15	KOUMBIA	MADINA BOWE	GNAMAYA	524
3	GA-03-06-05	KAKONY	SINTHIOUWARA	SINTHIOUWARA	500
4	GA-08-03-13	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	KOURAMANGUI	482
5	GA-06-02-35	MALANTA	DOGHI-DABBHI	KOUNSI DANTARI(A)	474
6	GA-06-02-35	MALANTA	DOGHI-DABBHI	KOUNSI DANTARI(B)	474
7	GA-04-03-15	KOUMBIA	DARABOWE	WOUPIRDE	450
8	GA-03-01-03	KAKONY	KAKONY	KAKONY	3,000
9	GA-07-01-10	TOUBA	TOUBA	BOUROUKAKOURE	400
10	GA-07-05-16	TOUBA	SOLOU	TOUBADING 1	400
11	GA-05-03-08	KOUNSITEL	DENGUETERY	BASSIRA	390
12	GA-07-05-17	TOUBA	SOLOU	TOUBADIN 2	389
13	GA-03-04-20	KAKONY	MADINA	GARAYA	380
14	GA-05-02-20	KOUNSITEL	BOUKOUNA	BOUSSOURA (TYEKERE)	327
15	GA-07-04-10	TOUBA	SAALI	BOURKA	306
16	GA-08-05-10	WENDOU-M'BOROU	WALINGUI	SOULOU DJI DOW	402
17	GA-08-03-18	WENDOU-M'BOROU	N'DALAOU	KANTOUBA	220
18	GA-03-06-30	KAKONY	SINTHIOUWARA	WARAGADA	512
19	GA-03-05-12	KAKONY	N'DANTARY	HAKKOUNDE TYANDHI	310
20	GA-03-05-17	KAKONY	N'DANTARY	NETERE	250
21	GA-03-03-60	KAKONY	GALLE DARA	TOULOYE	225
22	GA-01-03-10	GAOUAL	SINTHOUROU	HORE BENDJA	201
23	GA-03-03-45	KAKONY	GALLE DARA	KOUNSIWI	196

Préfecture de MALI

	Code de village	Sous-Préfecture	District	Village	Population (2003)
1	ML-03-05-30	DONGUEL-SIGON	SERIA	KOYA	1,000
2	ML-03-01-15	DONGUEL-SIGON	SIGON	BOUNDOU BALKI	900
3	ML-02-05-05	BALAKI	KOPPOU	KOPPOU	875
4	ML-01-02-30	MALI	MALI 2	LAREWEL	850
5	ML-03-05-40	DONGUEL-SIGON	SERIA	MISSIDE	850
6	ML-04-05-15	DOUGOUNTOUNY	DARA	BORY-BENDUGU	800
7	ML-11-01-40	TELIRE	TELIRE	LIITI	700
8	ML-03-04-30	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	KONIA	600
9	ML-13-02-40	YEMBERING	DONGHOL MISSIDE	PINGUI	600
10	ML-06-04-20	GAYAH	HOOLO	NIASSAGALA	580
11	ML-07-01-15	HYDAYATOU	HYDAYATOU	KABAYA	580
12	ML-01-01-08	MALI	MALI 2	LEY-THIEHEL	550
13	ML-11-04-11	TELIRE	MELIYA	FINFINTA	543
14	ML-13-06-60	YEMBERING	M'BARA	M'BARA DOW	520
15	ML-06-03-36	GAYAH	DEMOUGAYA	THIABE	515
16	ML-01-04-40	MALI	BHOUNDOU-HOLLAE	KATEMERE	500
17	ML-02-07-05	BALAKI	MADINA-FOULBE	MADINA-FOULBE	500
18	ML-03-04-05	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	MAYADINE	500
19	ML-06-04-07	GAYAH	HOOLO	DONGOL	500
20	ML-08-01-29	LEBEKERE	LEBEKERE	HAMDALLAYE	500
21	ML-08-01-40	LEBEKERE	LEBEKERE	KORIHOU	500
22	ML-08-02-35	LEBEKERE	SINTHIOU-YANDI	METTA-NDIAN	500
23	ML-08-02-40	LEBEKERE	SINTHIOU-YANDI	PARAWI-DHAGGUE	500
24	ML-12-03-05	TOUBA BAGADADJI	KOYAH	KOYAH 1	500
25	ML-12-01-11	TOUBA BAGADADJI	TOUBA	BARKERE	480
26	ML-01-09-31	MALI	TENSIRA	GEMEYA	470
27	ML-05-01-10	FOUGOU	FOUGOU	AIDESARE	460
28	ML-05-01-85	FOUGOU	FOUGOU	THIMMEWY	450
29	ML-06-01-40	GAYAH	GAYAH	TOUBA-KOUTA	450
30	ML-08-01-50	LEBEKERE	LEBEKERE	MEREPIKE	450
31	ML-08-02-10	LEBEKERE	SINTHIOU-YANDI	DANDOUN	450
32	ML-01-03-55	MALI	BARA	BANDOUYA-BOLOYABHE	440
33	ML-09-03-55	MADINA SALAMBAN	HORE FELLO	SABERE	430
34	ML-13-07-30	YEMBERING	PELLAL MISSIDE	LEYCERE	430
35	ML-01-01-03	MALI	MALI 1	NIOGUEMA	420
36	ML-03-01-04	DONGUEL-SIGON	SIGON	KOROLA	412
37	ML-01-02-05	MALI	MALI 2	BINDOSSI	400
38	ML-01-09-35	MALI	TENSIRA	LENSEN	400
39	ML-03-04-10	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	DOUNKITA	400
40	ML-04-04-16	DOUGOUNTOUNY	BOULLERE	SOURA	400
41	ML-07-03-40	HYDAYATOU	KOUNDA	SATTAGA	392
42	ML-06-03-25	GAYAH	DEMOUGAYA	HORE-FELLO	381
43	ML-07-01-35	HYDAYATOU	HYDAYATOU	MOIDJI	380
44	ML-13-04-25	YEMBERING	HORE SARE	KIMPAYA	380
45	ML-13-06-25	YEMBERING	M'BARA	GAIGUI	380
46	ML-13-07-40	YEMBERING	PELLAL MISSIDE	TINKILIN	370
47	ML-05-01-40	FOUGOU	FOUGOU	KAMATADOUGOU	360
48	ML-07-02-20	HYDAYATOU	DALAMA	DONGHOL KOUROU	355
49	ML-01-10-30	MALI	WANWAN	BEREBERE	350
50	ML-06-03-05	GAYAH	DEMOUGAYA	DEMOUGAYA	350
51	ML-06-04-21	GAYAH	HOOLO	DONGHOL	350
52	ML-13-04-40	YEMBERING	HORE SARE	SANAMA	350
53	ML-01-09-36	MALI	TENSIRA	SERI	342
54	ML-06-03-15	GAYAH	DEMOUGAYA	DONGHOL	335
55	ML-01-03-75	MALI	BARA	LAGAA	330
56	ML-05-03-25	FOUGOU	SAMANTAN	MISSIDE 1	330
57	ML-13-02-30	YEMBERING	DONGHOL MISSIDE	KOUNTOULOUN	330

58	ML-01-04-10	MALI	BHOUNDU-HOLLAE	DOGHOL-KASSO	320
59	ML-01-02-01	MALI	MALI 2	BAWO FELLO	300
60	ML-01-02-20	MALI	MALI 2	KETENDE	300
61	ML-01-03-70	MALI	BARA	BHOTTE	300
62	ML-01-06-15	MALI	LEY-THIEHEL	PELEGUEDYE	300
63	ML-02-01-15	BALAKI	BALAKI	FODEYA	300
64	ML-03-01-31	DONGUEL-SIGON	SIGON	DACKO	300
65	ML-03-04-40	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	LOTOMA	300
66	ML-03-04-45	DONGUEL-SIGON	MAYADINE	SILANDE	300
67	ML-06-04-25	GAYAH	HOULO	TOURIGHEL	300
68	ML-08-01-08	LEBEKERE	LEBEKERE	DANDAMA	300
69	ML-08-01-58	LEBEKERE	LEBEKERE	ROUNDE TOULEL	300
70	ML-12-02-15	TOUBA BAGADADJI	BANDANI	BOUDIBAGA	300

Sites remplacé de mini-adduction d'eau à pompe manuelle à MALI

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	ML-02-01-05	BALAKI	BALAKI	BALAKI	1,231

Sites de remplacement en cas de forage négatif à MALI

	Code de village	Sous-Prefecture	District	Village	Population (2003)
1	ML-13-01-45	YEMBERING	YEMBERING	NDANTAHROYE	300
2	ML-10-02-11	MADINA WORA	BOUNAYA	MARGA	270
3	ML-07-02-51	HYDAYATOU	DALAMA	MISSIDE-TEMBOU	260
4	ML-09-02-12	MADINA SALAMBAN	GHAHIRA	HAFIA	260
5	ML-13-01-70	YEMBERING	YEMBERING	TYIMMEWI	260
6	ML-05-01-35	FOUGOU	FOUGOU	HORE-BOWAL	251
7	ML-01-03-20	MALI	BARA	METOUICAL	250
8	ML-01-03-40	MALI	BARA	TIABE	250
9	ML-01-07-15	MALI	MALI-MISSIDE	BHOURIA	250
10	ML-01-08-31	MALI	N'DANTOUR	NIOHE	250
11	ML-03-05-65	DONGUEL-SIGON	SERIA	TELIKO	250
12	ML-09-01-60	MADINA SALAMBAN	MADINA	KONDO	250
13	ML-10-02-05	MADINA WORA	BOUNAYA	BOUNAYA	250
14	ML-10-02-15	MADINA WORA	BOUNAYA	GOUREDOUNBHE	250
15	ML-11-02-15	TELIRE	DARAMERE	BAITILLAYE	250
16	ML-11-02-40	TELIRE	DARAMERE	SOLOKOURE	250
17	ML-13-03-25	YEMBERING	HORE NDALA	LONGORY	250
18	ML-13-04-45	YEMBERING	HORE SARE	SINTIOUROU	250
19	ML-01-09-32	MALI	TENSIRA	HORE-FELLO	240
20	ML-01-10-35	MALI	WANWAN	DERIMA	240
21	ML-02-01-10	BALAKI	BALAKI	BAGATA	240
22	ML-13-02-26	YEMBERING	DONGHOL MISSIDE	KOLLANGUEL DONGHOL	230
23	ML-01-05-25	MALI	KOUMBA-MISSIDE	TYEHEL	220
24	ML-02-04-20	BALAKI	FOULAYA	YILYIRE	220
25	ML-02-07-15	BALAKI	MADINA-FOULBE	PELLY	220
26	ML-07-02-45	HYDAYATOU	DALAMA	ROUNDE TEMBOU	220
27	ML-13-06-30	YEMBERING	M'BARA	GNOGUEMA	220
28	ML-13-04-15	YEMBERING	HORE SARE	HOLLANDE	215
29	ML-13-02-35	YEMBERING	DONGHOL MISSIDE	NDANTA	205
30	ML-01-03-15	MALI	BARA	DANKATA	200
31	ML-06-01-26	GAYAH	GAYAH	REEDOU-SERE	200
32	ML-06-02-21	GAYAH	DARA-BELY	SABERE-MOUSSA	200
33	ML-06-03-06	GAYAH	DEMOUGAYA	BOUROUWAL	200
34	ML-07-02-60	HYDAYATOU	DALAMA	TOUNKOU	200
35	ML-09-01-35	MADINA SALAMBAN	MADINA	DOUNTOU DALABA	200
36	ML-09-03-40	MADINA SALAMBAN	HORE FELLO	FETORE	200
37	ML-13-01-60	YEMBERING	YEMBERING	TANDONYA	200
38	ML-13-04-20	YEMBERING	HORE SARE	HOUNSIRE	200
39	ML-01-03-30	MALI	BARA	N'SKOURE	195

40	ML-12-02-35	TOUBA BAGADADJI	BANDANI	YIDHAR	195
41	ML-01-04-25	MALI	BHOUNDOU-HOLLAE	MORAWI	160
42	ML-02-06-10	BALAKI	KOUNSI	KOUNNHAN	150
43	ML-01-04-15	MALI	BHOUNDOU-HOLLAE	KANSAGHEL	130
44	ML-04-03-15	DOUGOUNTOUNY	BAMBA-SABERE	BHUNDU-BORI	122
45	ML-01-02-41	MALI	MALI2	BINDOSY	2,000
46	ML-11-01-06	TELIRE	TELIRE	DAR-ES-SALAM	1,500
47	ML-04-04-05	DOUGOUNTOUNY	BOULLERE	BOULLERE	1,200
48	ML-04-03-05	DOUGOUNTOUNY	BAMBA-SABERE	BAMBA-SABERE	1,000
49	ML-13-07-25	YEMBERING	PELLAL MISSIDE	KOUREKARE	720
50	ML-01-10-08	MALI	WANWAN	DIAHERE	700
51	ML-13-05-05	YEMBERING	KELEN	KELEN	700
52	ML-04-01-10	DOUGOUNTOUNY	DOUGOUNTOUNY	BARO-SOYA	600
53	ML-06-04-15	GAYAH	HOULO	KONSSO	600
54	ML-13-06-55	YEMBERING	M'BARA	LOUNDOU	600
55	ML-06-02-07	GAYAH	DARA-BELY	DARA-LABE	560
56	ML-01-05-26	MALI	KOUMBA-MISSIDE	WOSSOGO	550
57	ML-13-05-10	YEMBERING	KELEN	BHOYE DIAWO	550
58	ML-08-02-15	LEBEKERE	SINTHIOU-YANDI	KANTA-THIOUDHI	520
59	ML-01-03-45	MALI	BARA	BANDOUYA	500
60	ML-04-06-25	DOUGOUNTOUNY	DIOHERE	LOUKOUMBOU	500
61	ML-13-03-10	YEMBERING	HORE NDALA	BHOUNDOUPANDIE	500
62	ML-13-04-30	YEMBERING	HORE SARE	MAMA	500
63	ML-13-04-35	YEMBERING	HORE SARE	PANDIARA	500
64	ML-13-06-40	YEMBERING	M'BARA	HORE FELLO BODHEWEL	480
65	ML-08-01-55	LEBEKERE	LEBEKERE	MISSIRA	450
66	ML-13-07-35	YEMBERING	PELLAL MISSIDE	SANDIN	420
67	ML-04-07-06	DOUGOUNTOUNY	DYENDYEN	BONSI	400
68	ML-13-06-10	YEMBERING	M'BARA	BANIKO NETERE	400
69	ML-13-06-65	YEMBERING	M'BARA	M'BARA MISSIDE	400
70	ML-12-02-28	TOUBA BAGADADJI	BANDANI	MISSIRA	390

Préfecture	Sites du Projet pour pompe manuelle		Sites de remplacement en cas de forage négatif	Mini-adduction d'eau
	Sites originaux	remplacé de mini-adduction d'eau à pompe		
KOUNDARA	53	2	13	-
GAOUAL	54	4	23	-
MALI	70	1	70	1(Yembering)
Total	177	7	106	1

協議議事録

ギニア共和国中部ギニア農村飲料水供給計画基本設計調査 (基本設計概要書説明調査)

2003年2月25日から4月12日にかけて、国際協力事業団（以下「JICA」とする）は、中部ギニア農村飲料水供給計画（以下「プロジェクト」とする）の基本設計調査団をギニア共和国（以下「ギニア」とする）に派遣し、サイト調査、協議、および日本での調査結果の技術的検討の結果、JICAは基本設計概要書を作成した。

基本設計概要書のギニア側への説明および協議のために、JICAは日本テクノ㈱の諸町伸一を団長とする基本設計概要書説明調査団（以下「調査団」とする）を2003年7月17日から25日にかけてギニア国に派遣した。

協議の結果、両者は付属書に記載の主要事項につき合意した。

コナクリ 2003年7月25日

M. Mohamed II CISSE
国家協力局次長
大統領府外務・協力省
ギニア共和国

諸町 伸一
ドラフト説明調査団 団長
日本テクノ㈱
国際協力事業団
日本

Mme.Fatoumata Binta DIALLO
国家水源整備局 総局長
水利・エネルギー省
ギニア共和国

付属書

1. 基本設計概要書内容

ギニア国政府は調査団により説明された基本設計概要書の内容について、基本的に合意した。ギニア側は基本設計概要書にある概算事業費が仮のものであり、日本側により今後検討されるものであることを了解した。

2. 日本の無償資金協力制度

ギニア国側は、調査団により説明され、2003年3月5日に両者により署名された協議議事録の ANNEX-4 に記載された、日本の無償資金協力制度およびギニア国政府がとるべき必要措置について理解した。

3. 調査スケジュール

JICA は協議結果に基づき最終報告書を作成し、2003年10月頃にギニア側に送付する。

4. その他関連事項

(1) 協力対象サイト

調査団の水利・エネルギー大臣との会見において、ギニア国政府は、JICA からのリストに対し、ハンドポンプ付深井戸給水施設および管路系給水施設のサイト数の増加を求めた。

その後、双方は、人口規模や既存給水施設数、地下水開発の可能性、住民の受入意思・能力等を調査した結果、本計画の対象サイトを添付資料1に示すサイトとすることで了解した。また各サイトで2本不成功が出た場合の代替サイトについても、添付資料1に示されたサイトということで了解した。

(2) 協力対象事業

本計画は、実施が日本政府により決定された場合は、以下の内容とすることで双方は了解した。

- | | | | |
|----|------------------|-----------------|-------|
| 1) | 施設建設： | 足踏み式ポンプ付深井戸給水施設 | 184ヶ所 |
| | | 管路系深井戸給水施設 | 1ヶ所 |
| 2) | 機材調達： | オートバイ | 10台 |
| | | 維持管理用車両 | 2台 |
| 3) | 施設運営・維持管理に係る技術支援 | | |

(3) 予算措置

本計画におけるギニア側負担事項に必要な経費につき、ギニア側は確実に予算措置を行う旨を約束した。

(4) 必要人員の確保

ギニア側は、本プロジェクトの実施に際し、ソフト・コンポーネント（施設運営・維持管理のための啓蒙・意識化活動）の開始までには SNAPE ボケ支所の人員を2名増員することを約束した。

(5) 給水施設の運営・維持管理

本計画では日本側が裨益住民による給水施設の運営・維持管理にかかる技術指導を行うが、実施機関も施設運営・維持管理の責任者として、また技術指導後に自力で施設運営・維持管理の指導・監督を行っていくための技術を習得するために、右技術指導に積極的に参画することで双方は合意した。

(6) 事業実施体制

本計画の実施機関である SNAPE については、工事部の民営化を含む組織改編計画が検討されている旨ギニア側より説明された。ギニア側は右組織改編の進捗につき、今後日本側に情報提供を行っていく旨約束した。